



# FJORDBLINK

*Welcoming Water*



## BEDIENUNGSANLEITUNG

FJORDBLINK®-GEBÄRWANNE

FJORDBLINK®-VERSORGUNGSSÄULE

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>1</b>	<b>ANWENDUNG</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>EINLEITUNG</b>	<b>4</b>
	Graphische Symbole	4
	Abkürzungen	5
	Feuerlöschen	7
<b>3</b>	<b>ANWEISUNG FÜR DAS ENTPACKEN</b>	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>GRUNDLEGENDE TEILE – ÜBERSICHT</b>	<b>12</b>
	Produktaufkleber	12
	Komponentenübersicht	14
	- Versorgungssäulen	15
	- Bedienfeld	18
<b>5</b>	<b>MONTAGEANLEITUNG</b>	<b>19</b>
	- Umkehrbare Ablaufrohre	20
	- Demontage der Seitenwände an Gebärwanne und Versorgungssäule	21
	- Installation / Austausch des Filters an der Versorgungssäule	23
	- Versorgungssäulen	24
	- Stromversorgung	39
<b>6</b>	<b>VOR DER INBETRIEBNAHME</b>	<b>42</b>
	- Elektrische Parameter	43
	- Mechanische Sicherheit	44
	- Bewegung der Gebärwanne	46
	- Rollen	47
	- Anordnung der Gebärwanne	47
	- Verstellung der Stützfüße	49
	- Kalibrierung des Hebe-/Senksystems	50
	- Montage des Ablaufschlauchs	51
	- Wasser Befüllung	53
	- Verwendung der Brause	54
	- Funktion des Hebe-/Senksystems	54
	- Überlaufsensor/Überlaufsicherung	56
<b>7</b>	<b>REINIGUNG DER GEBÄRWANNE</b>	<b>58</b>
	- Desinfizieren der Gebärwanne	60
	- Reinigung der Seitenblenden	62
	- Hauptreinigung des Ablaufsystems	63
<b>8</b>	<b>DESINFEKTION</b>	<b>65</b>
<b>9</b>	<b>STROMAUSFALL</b>	<b>68</b>
<b>10</b>	<b>TECHNISCHE DATEN</b>	<b>71</b>
<b>11</b>	<b>ZERTIFIZIERUNG</b>	<b>72</b>
<b>12</b>	<b>ENTSORGUNG UND RECYCLING</b>	<b>73</b>
<b>13</b>	<b>WARTUNG</b>	<b>74</b>
	- Lagerung und Umgebung	74
	- Wartung und Reparatur	75
	- Gewährleistung	75
<b>14</b>	<b>ZUBEHÖR</b>	<b>76</b>

# 1. ANWENDUNG

Die FJORDBLINK®-Gebärwanne ist eine physiotherapeutische und medizinische Entspannungswanne, die für die Wassergeburt vorgesehen ist. Sie lässt sich auch als angenehme Liege- und Ruheumgebung anwenden.

Die FJORDBLINK®-Gebärwanne ist für den Einsatz in Entbindungskliniken und auf Entbindungsstationen vorgesehen. Die Wanne sollte nur von gesunden Frauen, bei denen eine gewöhnliche Geburt erwartet wird, angewendet werden.

Produktmodelle von Gebärwannen, die in dieser Anleitung umfasst sind: MILIEU und COMFORT

Die einzigen Unterschiede zwischen den beiden Gebärwannen sind die Größe der Wanne und die Anordnung der tragenden Säulen für das Hebe-/Senksystem.

Produktmodelle von Versorgungssäulen, die in dieser Anleitung umfasst sind: Standardmäßig bodenmontierte Säule, wandgehängte Säule oder wandgestellte Säule.

Copyright Fjordblink Medical ApS.

Diese Anleitung enthält urheberrechtlich geschützte Informationen. Das Kopieren von allen oder einigen Teilen der Anleitung widerspricht dem Urheberrecht und ist in keinem Fall ohne schriftliche Zustimmung des Rechteinhabers (Fjordblink Medical ApS) erlaubt.

Diese Anleitung kann ohne weitere Vorwarnung geändert werden.



## Hersteller:

Fjordblink Medical ApS  
Ringvejen 2A  
DK-9560 Hadsund



+45 40 740 523



POST@FJORDBLINK.COM



WWW.FJORDBLINK.COM



FJORDBLINK  
*Welcoming Water*

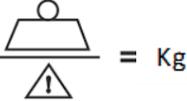
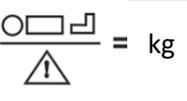
## 2. EINLEITUNG

Lesen Sie bitte die ganze Anleitung sorgfältig durch, die mit dem Zweck erstellt wurde, Sie mit der korrekten Anwendung sowie mit den Parametern Ihrer neuen FJORDBLINK®-Gebärwanne vertraut zu machen. Beachten Sie immer die Anweisungen in dieser Anleitung und verwenden Sie nur die Gebärwanne mit der zugehörigen Versorgungssäule in Übereinstimmung mit dieser Anleitung.

Aufbewahren Sie die Anweisungen in der Nähe der Gebärwanne während des ganzen Betriebs. Jede Person, die die Gebärwanne und die Versorgungssäule bedient, hat den Inhalt dieser Anweisungen zu lesen und zu verstehen.

Sehr wichtige Informationen werden in der ganzen Anleitung mit den folgenden Symbolen gekennzeichnet:

 <b>WARNUNG</b>	<b>WARNUNG</b> gibt eine potenziell gefährliche Situation an, die zum Tod oder zu schweren Personenschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
 <b>VORSICHT</b>	<b>VORSICHT</b> gibt eine potenziell gefährliche Situation an, die zu größeren oder kleineren Personenschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird. Dies ist auch als eine Warnung vor unsicheren Vorgehensweisen anwendbar.
<b>WICHTIG</b>	<b>WICHTIG</b> geben WICHTIGE Informationen an, die den Umgang und die Anwendung des Produktes betreffen.
<b>ZU BEACHTEN</b>	<b>HINWEIS</b> gibt wichtige Informationen an, die den Umgang und die Anwendung des Produktes betreffen.

	Gefahr vom Zerquetschen der Füße		Hersteller
	Elektrizität oder potenziell gefährlicher Strom		Produktionsdatum
	Das Produkt befolgt die Gesetzgebung der EU		Das Gerät ist nur für Innenbereich geeignet
	Sichere Arbeitsbelastung		Folgen Sie der Gebrauchsanleitung
	Maximales Patientengewicht		Typ B verwendete Teile
	Gesamtgewicht des Produkts		Temperaturbegrenzung

	Potentialausgleich		Trocken aufbewahren
	Kennzeichnung gemäß der Richtlinie 2002/96/EG (Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten). Symbol für: „Das Produkt nicht in Kommunalabfall entsorgen. Benutzen Sie besondere Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte“	Int x/y	Kennzeichnung des Aussetzbetriebes, wenn z.B. das Produkt im Zeitraum „x“ kontinuierlich bedient wurde, soll es im Zeitraum „y“ inaktiv ruhen. Das Intervall 10/20 bedeutet z.B., dass nach einer für 10 Minuten kontinuierlichen Anwendung/Elevation soll das Produkt für 20 Minuten außer Betrieb sein/nicht eleviert werden.
	Verpackungskennzeichnung: Zerbrechlich, bitte mit Vorsicht behandeln		Verpackungskennzeichnung: Diese Seite oben – This side up
	Transportkennzeichnung „Relative Luftfeuchtigkeit“		Transportkennzeichnung „Luftdruck“
	Medical Device		<b>PE</b> Erdung/Ausgleich

## ABKÜRZUNGEN

<b>VA</b>	Maßeinheit der elektrischen Scheinleistung (Voltampere)
<b>dB</b>	Schallintensität
<b>hPa</b>	Druckeinheit
<b>Hz</b>	Frequenzeinheit der SI-System
<b>EMV</b>	Elektromagnetische Verträglichkeit
<b>HF</b>	Hochfrequenz
<b>ME</b>	Medizinische Geräte
<b>CISPR</b>	Internationales Sonderkomitee für Funkstörungen
<b>IP</b>	Designschutz gegen Wassereintritt, gefährlichen Kontakt und Eintritt von Fremdkörpern gemäß IEC

## **WARNUNG**

- Lesen und verstehen Sie bitte die Anleitung vor Gebrauch. Aufbewahren Sie die Anleitung in der Nähe der Einheit.
- Folgen Sie dieser Anleitung, um Unfälle und schwere Personenschäden zu vermeiden.
- Dieses Produkt darf nie auf eine andere Weise, als in dieser Anleitung angegeben, genutzt oder behandelt werden, da dies Ihre Sicherheit gefährden und zu Schäden am Produkt führen kann.
- Achten Sie darauf, dass alle Personen, die dieses Produkt und seine Systeme einrichten oder anwenden, die notwendigen Informationen sowie den Zugang zu dieser Anleitung haben.

## **VORSICHT**

- Beachten Sie diese Anweisungen, um Beschädigung oder Zerstörung des Produkts zu vermeiden.
- Sie dürfen keine Reparatur, Demontage, Sammlung, Erweiterung, Anpassung oder Änderung von diesem Produkt vornehmen. Dies darf nur durch die Fjordblink Medical ApS oder durch Personen, die von der Fjordblink Medical ApS autorisiert wurden, erfolgen.
- Das Produkt darf unter keinen Umständen genutzt werden, wenn es defekt oder beschädigt ist. Ein defektes Produkt darf erst genutzt werden, wenn es repariert wurde.

## **ZU BEACHTEN**

- Die Informationen in dieser Anleitung basieren auf einer konkreten Verstellung und Installation des Produktes in Übereinstimmung mit unserer Montageanleitung.
- Die Fjordblink Medical ApS kann nicht dafür haften, wenn das Produkt auf eine andere Weise als in der Anleitung beschrieben genutzt wird.
- Die Fjordblink Medical ApS behält sich das Recht vor, ohne vorherige Vorwarnung diese Anleitung zu ändern.

## **WARNUNG**

Wir müssen einschärfen, dass die Gebärende nie alleine im Entbindungssaal bleiben darf, wenn sie sich in der Gebärranne befindet, sondern von einem anderen Erwachsenen überwacht werden soll, solange sie sich in der Gebärranne befindet.

Der Zweck dieses Dokumentes ist darüber zu informieren, wie die FJORDBLINK® Medical-Gebärwanne und -Versorgungssäule zu bedienen sind. Es werden keine Vorschläge dafür gemacht, wie die Praxis für Wassergeburten und die Behandlungsmethoden im Rahmen der Geburt festgelegt werden sollten. Die Festlegung der Praxis und die Wahl der Behandlungsmethode erfolgt durch einen verantwortlichen Fachmann.

## **ZU BEACHTEN**

Wegen seiner Emissionseigenschaften ist dieses Gerät für industrielle Gebiete und Krankenhäuser (CISPR 11, Klasse A) geeignet. Sollte das Gerät in einem Wohnumfeld (normalerweise für CISPR 11, Klasse B angefordert) genutzt werden, bietet das Gerät eventuell nicht den ausreichenden Schutz von funkfrequenten Kommunikationsdiensten. Der Benutzer muss eventuell Abhilfemaßnahmen treffen, wie das Versetzen oder das Umlegen des Geräts.

 <b>WARNUNG</b>	<b>ACHTUNG</b>
Gefahr von Frostschäden, wenn die Haut in Kontakt mit CO2 kommen sollte! Verwenden Sie keine Halon-Feuerlöscher in geschlossenen Räumen ohne Ventilation – diese können Gesundheitsschäden verursachen (gesundheitsgefährlich)	

Das medizinische Produkt ist als eine elektrische Installation kategorisiert und somit kann das Feuer bei den folgenden Arten von Feuerlöschern gelöscht werden:

VERWENDEN SIE	VERWENDEN SIE KEINE
<b>Pulverlöscher</b>	Schaumfeuerlöscher
<b>CO2-Feuerlöscher</b>	Wasserfeuerlöscher
<b>Halon-Feuerlöscher</b>	

## 3. ANWEISUNG FÜR DAS ENTPACKEN

### Inspektion der Sendung nach der Lieferung

Entpacken Sie nicht und/oder nehmen Sie den Versand nicht an, wenn das Paket sichtbare Schäden ausweist!

### Erforderliche Werkzeuge und Materialien

Torx-Schraubendreher/Schrauber mit Torx, Schere/Messer, CE-Steckbuchse mit Verlängerungskabel.

### Qualifikation des Personals

Personen, die zur Installation und zur Bedienung des Produkts autorisiert sind, dh. von der Fjordblink Medical ApS oder vom delegierten Händler/Verteiler ausgebildete Personen.

### Erforderliches Personal für das Entpacken und die Installation

Mindestens zwei Personen.

### Erwartete Zeit

Die Zeit für das Entpacken wird auf 30 Minuten geschätzt.

### Erforderlicher Arbeitsbereich

Beim Entpacken sollen übergreifende Abmessungen überlegt werden – siehe Tabelle für die Gebärwanne/Versorgungssäule. Gebrauchte Verpackungen sollten wiederverwendet werden. Wir empfehlen, das Entpacken in der Warenannahmeabteilung vorzunehmen. Beim Entpacken sollen mindestens 1 Meter an den Seiten der Palette und mindestens 3 Meter vor der Palette freigehalten werden (dh. ein Bereich für das Entpacken von mindestens 12,5 m<sup>2</sup>).

## ENDPRODUKT

Aus der Seitenblende und der Endblende des Ladungsträgers sowie aus dem mitgelieferten Fahrbrett, das im Inneren des Ladungsträgers festmontiert ist, soll eine Fahrrampe gebaut werden. Die Gebärwanne darf NUR von der Palette und auf die Fahrrampe geschoben/gezogen werden, wenn sie auf Rollen steht (die mitgelieferte Fernbedienung dient zum Senken der Rollen der Wanne auf Fahrposition).



1



Öffnen Sie den Ladungsträger durch das Entfernen der Schrauben im Deckel und an den vier Seiten des Trägers.

2



Ordnen Sie eine der Seitenblenden des Trägers auf den Gehrungsschnitt der Paletten Bodenplatte an.

3



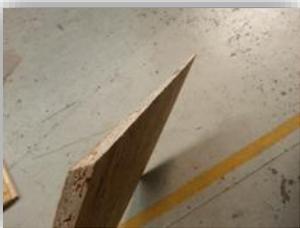
Legen Sie eine der Endblenden des Trägers auf den Boden unter die Seitenblende.

4



Legen Sie das abschließende Fahrbrett, das an der Innenseite des Ladungsträgers festmontiert ist, auf den Boden im Anschluss an die lange Seitenblende.

5



Beachten Sie, dass das Fahrbrett auf Gehrung geschnitten ist, und daher soll das flache Ende auf den Boden weisen, damit die Wanne ungehindert über den Rand des Brettes gegen den Boden fahren kann.



Befestigen Sie das Fahrbrett an den Seitenblenden, wenn sie auf dem Boden nacheinander liegen – und...



6



... befestigen Sie die Seitenblende an der Palette.

7



Eine Fahrrampe wurde jetzt gebaut.

8



Schließen Sie den blauen CE-Stecker am Netz und entfernen Sie die Hartholzklötze, die die Wanne an der Transportpalette fixieren.



9



Benutzen Sie die Fernbedienung, um die Wanne auf Rollen zu stellen:

1. Betätigen Sie die Taste „Pool down“, um zu sichern, dass die Wanne völlig gesenkt ist.
2. Betätigen Sie die Taste mit dem Symbol „Rollen“.

10



Ziehen/schieben Sie vorsichtig die Wanne über den Rand der Palette und von der Fahrrampe hinab.

Beachten Sie, dass es vorsichtig an der Wanne geschoben und gezogen werden soll, damit die umschließenden weißen Seitenblenden der Wanne nicht beschädigt und dabei gebogen werden.

### ZU BEACHTEN

Achten Sie darauf, die Leitungen nicht zu überfahren.

## ZU BEACHTEN



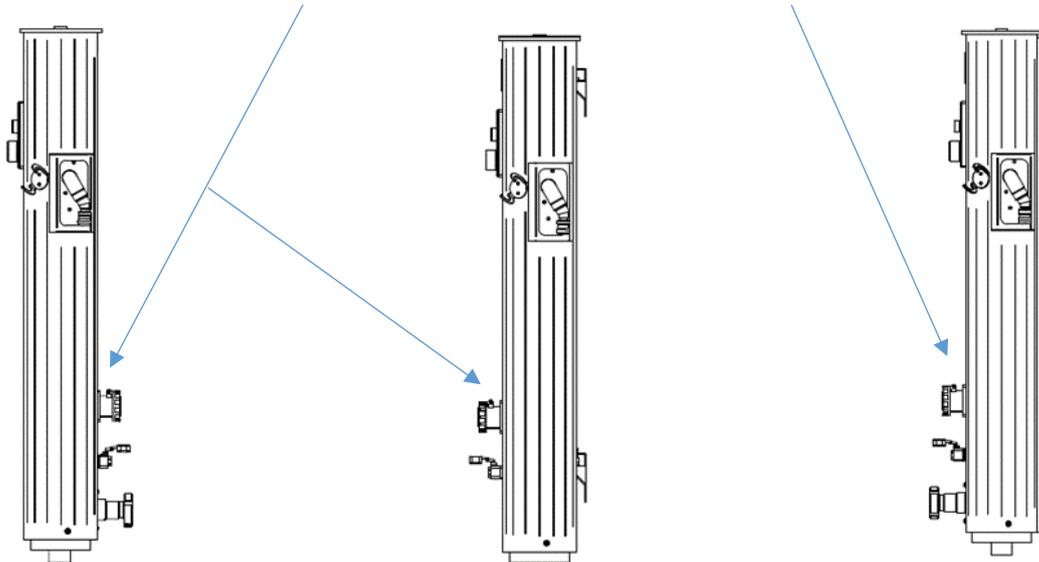
## VORSICHT

Der Versuch, von Hand oder mit anderweitigem Hebewerkzeug das Produkt zu heben, ist nicht zulässig. Das Produkt darf ausschließlich mithilfe der eigenen Rollen, die am Rahmen des Produkts montiert sind, bewegt werden.

# 4. ÜBERSICHT DER GRUNDLEGENDE TEILE

## PRODUKTAUFKLEBER

Die Produktaufkleber sind an der Versorgungssäule über dem Netzstecker angeordnet.



Standardmäßig bodenmontierte Säule

Wandgehängte Säule

Wandgestellte Säule

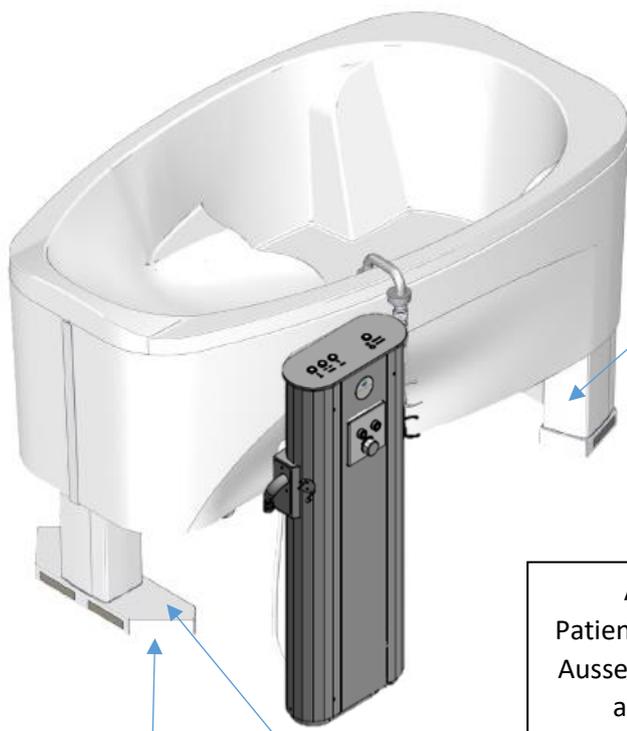


Elektrizität oder potenziell gefährlicher Strom



ZUSATZINFORMATION	
REF	Artikelnummer des Produkts
ITEM	Eindeutiger Name des Produkts
<b>SN</b>	Seriennummer des Produkts
<b>CE</b>	<p>Dieses Produkt ist CE-gekennzeichnet in Übereinstimmung mit der Richtlinie des Rates EU 2017-745 über medizinische Geräte, hierunter den Änderungen in der Richtlinie 2007/47/EG. Das Produkt erfüllt ebenfalls alle relevanten Anforderungen in der Richtlinie des Rates 2006/42/EG (vom 17. Mai 2006) über Maschinen und in der Richtlinie des Rates 2011/65/EG (vom 8. Juni 2011) über RoHS (Restriction of Hazardous Substances (Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten)). Eine Konformitätserklärung befindet sich unter <a href="http://www.fjordblink.com">www.fjordblink.com</a>.</p>

Der Produktaufkleber der Gebärwanne ist auf der rechten Seite des Fußendes der Wanne an der Hebe-/Senksäule angeordnet.



**SN** 1610023-202004-01  
 REF: 1610023  
 ITEM: MILIEU  
 220-240 VAC, 50 Hz  
 230 V / 3 Amp  
 IPX4

**CE**  
**MD** 

FJORDBLINK Medical ApS  
 Ringvejen 2A  
 DK-9560 Hadsund

01.2021   
 1.01.2021 

Aufkleber mit dem maximalen Patientengewicht und Kennzeichnung des Aussetzbetriebes wird am Kopfende bzw. am Fußende am Fuß der Wanne angebracht.

 = 250Kg     = 800Kg

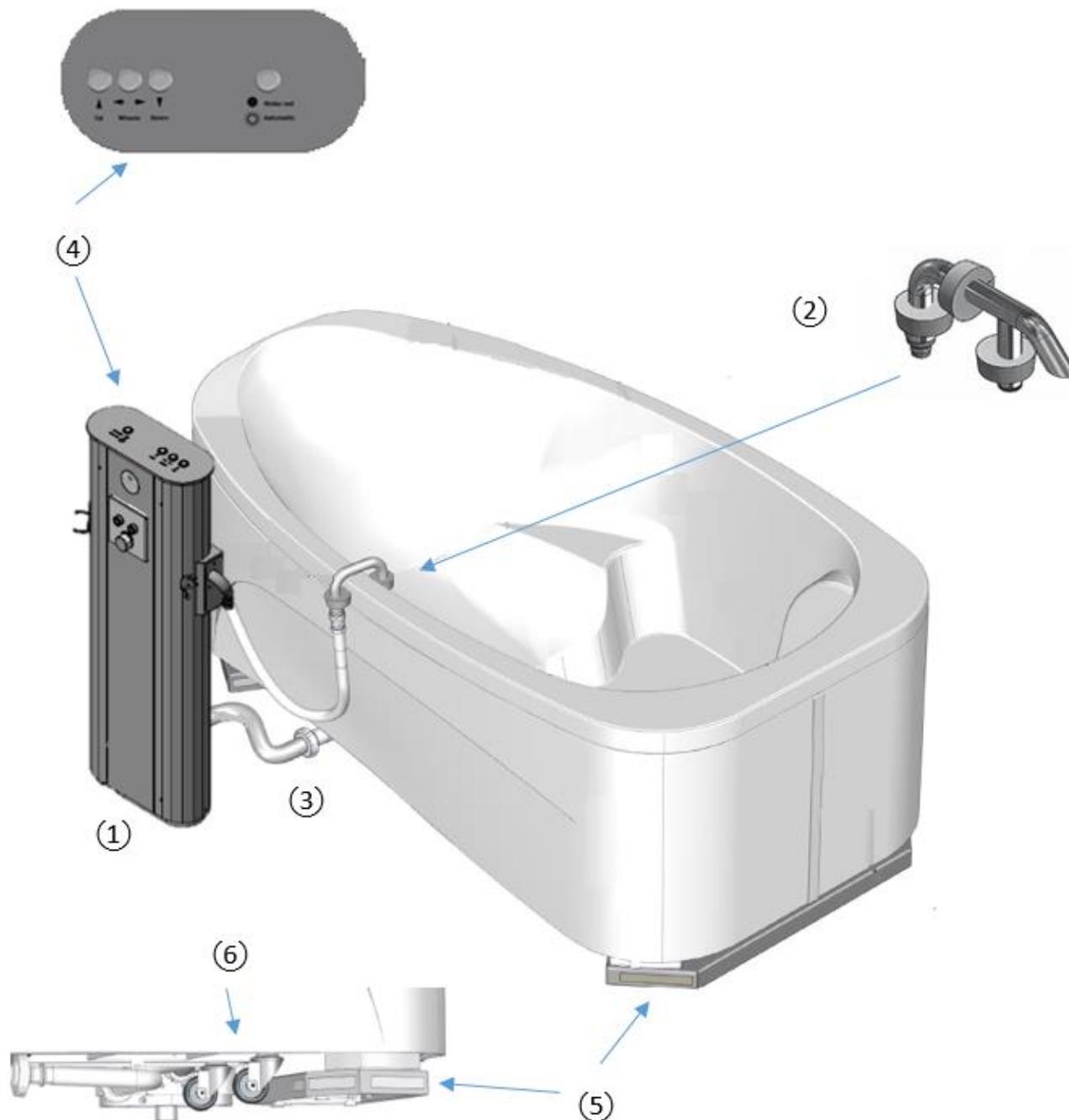
 = 166Kg     INDOOR USE

Int X/Y Max. 2 min. / 18 min.



Der Aufkleber wegen der „Gefahr vom Zerquetschen der Füße“ ist an allen Füßen der Gebärwanne angeordnet und verteilt.

# KOMPONENTENÜBERSICHT

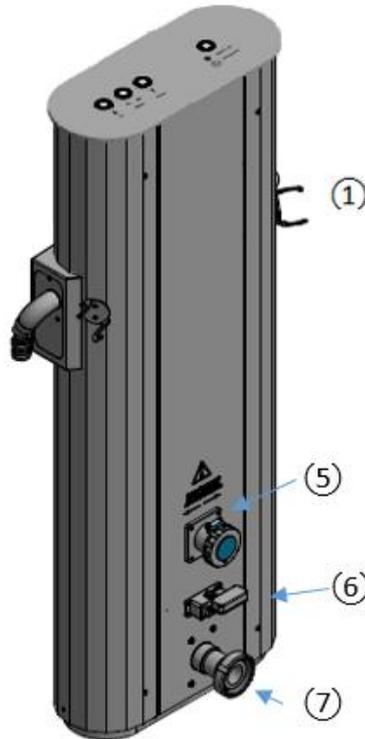
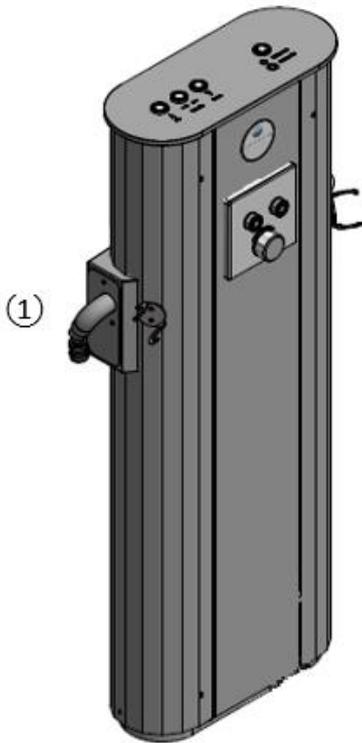


KOMPONENTE	
1	Versorgungssäule
2	Schnellfüller für das Wasserauffüllen
3	Ablaufschlauch für die Leerung der Gebärwanne
4	Bedienfeld
5	Magnetdeckel für verstellbare Füße zur Nivellierung
6	Rollen

# Standard-Versorgungssäule – bodenmontiert

Vorderseite

Rückseite

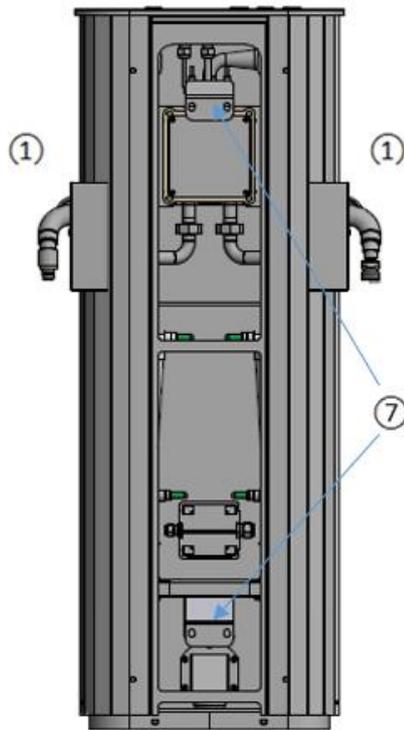
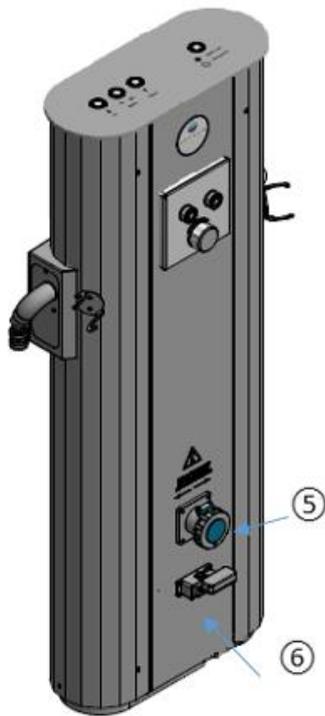


KOMPONENTE	
1	Handbrause
2	Öffnungs-/Schließventil für das Wasserauffüllen durch den Schnellfüller
3	Thermostat Mischbatterie kaltes/warmes Wasser
4	Öffnungs-/Schließventil für das Wasser der Handbrause
5	Stromversorgung
6	Mehrfachstecker für die Bedienung der Hebe-/Senkfunktion sowie elektronische Überlaufsicherung und Bodenventil
7	Ablaufstutzen für die Montage des Ablaufschlauchs

# Wandgehängte Versorgungssäule – Anschluss am externen Bodenablauf

Vorderseite

Rückseite

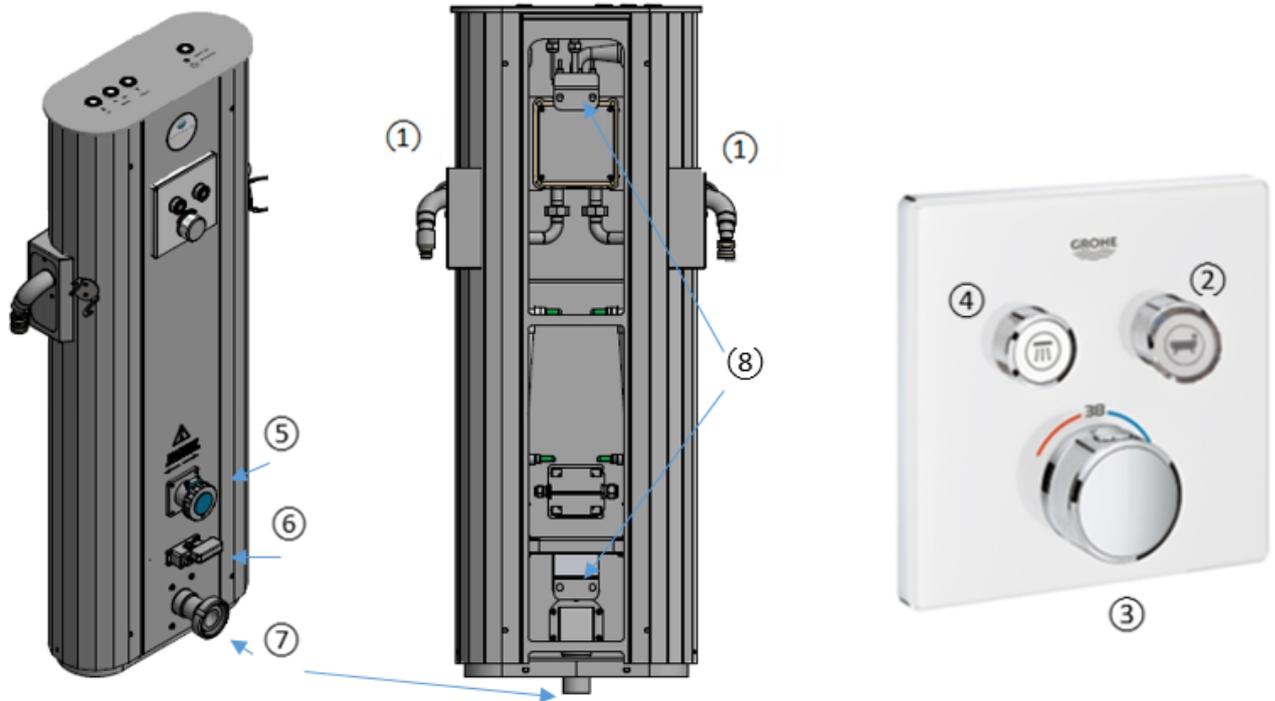


KOMPONENTE	
1	Handbrause
2	Öffnungs-/Schließventil für das Wasserauffüllen durch den Schnellfüller
3	Thermostat Mischbatterie kaltes/warmes Wasser
4	Öffnungs-/Schließventil für das Wasser der Handbrause
5	Stromversorgung
6	Mehrfachstecker für die Bedienung der Hebe-/Senkfunktion sowie elektronische Überlaufsicherung und Bodenventil
7	Wandbeschlag für die Wandmontage

# Wandgestellte Versorgungssäule – mit Rückschlagventil für Bodenablauf

Vorderseite

Rückseite



KOMPONENTE	
1	Handbrause
2	Öffnungs-/Schließventil für das Wasserauffüllen durch den Schnellfüller
3	Thermostat Mischbatterie kaltes/warmes Wasser
4	Öffnungs-/Schließventil für das Wasser der Handbrause
5	Stromversorgung
6	Mehrfachstecker für die Bedienung der Hebe-/Senkfunktion sowie elektronische Überlaufsicherung und Bodenventil
7	Ablaufstutzen für die Montage des Ablaufschlauchs
8	Wandhalterung

## Bedienfeld



KOMPONENTE	
1	Ablauftaste
2	Taste für das Heben der Gebärwanne
3	Taste für das Senken der Rollen unter der Gebärwanne
4	Taste für das Senken der Gebärwanne



### ABLAUF SCHLIESSEN

Betätigen Sie die Bedienungstaste für den Ablauf. ①

Wenn die Taste aufleuchtet, ist das Ablaufventil/der Bodenablauf geschlossen.

# 5. MONTAGEANLEITUNG

## **WARNUNG**

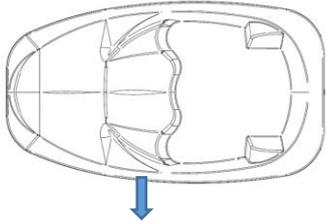
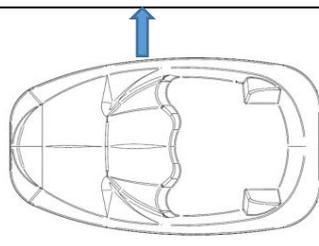
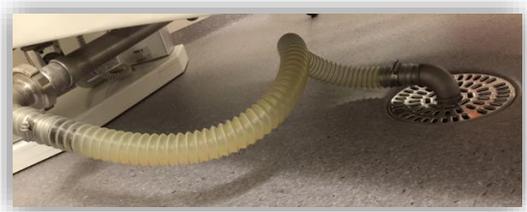
- Lesen und verstehen Sie bitte die ganze Anleitung vor Gebrauch. Aufbewahren Sie die Anleitung in der Nähe des Produkts.
- Folgen Sie dieser Anleitung, um Unfälle und schwere Personenschäden zu vermeiden.
- Nutzen Sie nie dieses Produkt auf eine andere Weise als in dieser Anleitung angegeben. Dies gefährdet Ihre Sicherheit und das Produkt kann beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass alle Personen, die dieses Produkt und seine Systeme einrichten oder anwenden, die notwendigen Informationen sowie den Zugang zu dieser Anleitung haben.

## **VORSICHT**

- Beachten Sie diese Anweisungen, um Beschädigung oder Zerstörung des Produkts zu vermeiden.
- Beachten Sie, dass die Installation den geltenden Regelungen entspricht.

In dieser Anleitung umfasste Modelle

MODELLE	
PRODUKT	ARTIKELNUMMER
FJORDBLINK®-Gebärwanne Modell COMFORT	1610022
FJORDBLINK®-Gebärwanne Modell MILIEU	1610023
FJORDBLINK®-Versorgungssäule	1610024 Standardmäßig bodenmontierte Versorgungssäule 1610050 Wandgestellte Versorgungssäule mit Rückschlagventil 1610041 Wandgehängte Versorgungssäule

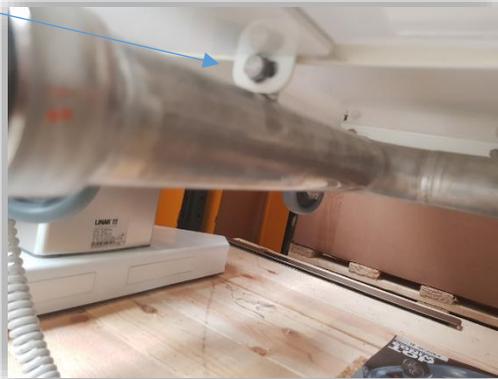
 <p>Der Ablauf der Gebärwanne kann rechts...</p>	 <p>...oder links angeordnet werden</p>
 <p>Der Ablauf aus der Gebärwanne kann durch die bodenmontierte Versorgungssäule..</p>	 <p>...oder direkt aus der Gebärwanne zum Bodenablauf hergestellt werden.</p>

## ABLAUFROHR UNTER DER GEBÄRWANNE WENDEN

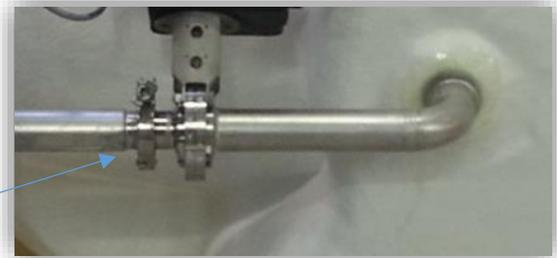
Unter der Gebärwanne befindet sich ein kurzes Ablaufrohr, worauf das Ablaufventil fest montiert ist.

Es ist möglich das Ablaufrohr zu wenden und dadurch nach Wunsch den Ablaufstutzen der Gebärwanne gegen die gegenüberliegende Seite zu drehen.

- 1** Beginnen Sie mit der Lösung der Schraube im Ösenbeschlag, die das Ablaufrohr unter der Gebärwanne fixiert.



- 2** Finden Sie den Clampring mit der Rändelschraube auf dem Ablaufrohr und lösen Sie ihn.



- 3** Es ist jetzt möglich das Ablaufrohr zu wenden, das anschließend am Ösenbeschlag auf der gegenüberliegenden Seite der Gebärwanne zu befestigen ist.



- 4** Montieren Sie wieder den Clampring und ziehen Sie die Rändelschraube fest.

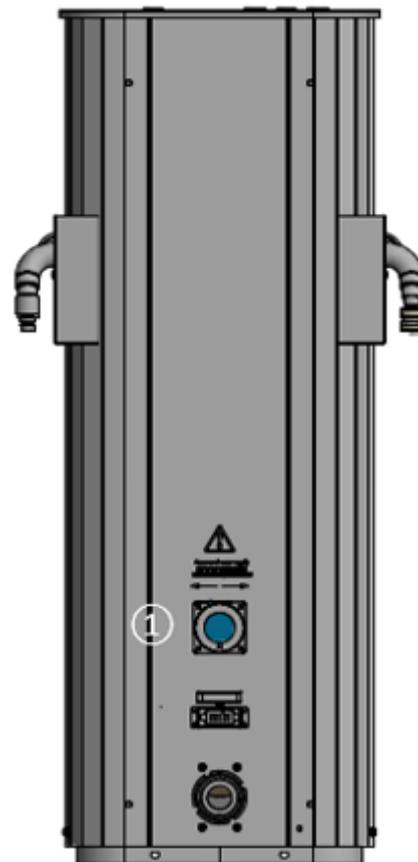


## Demontage der Seitenwände an Gebärwanne und Versorgungssäule

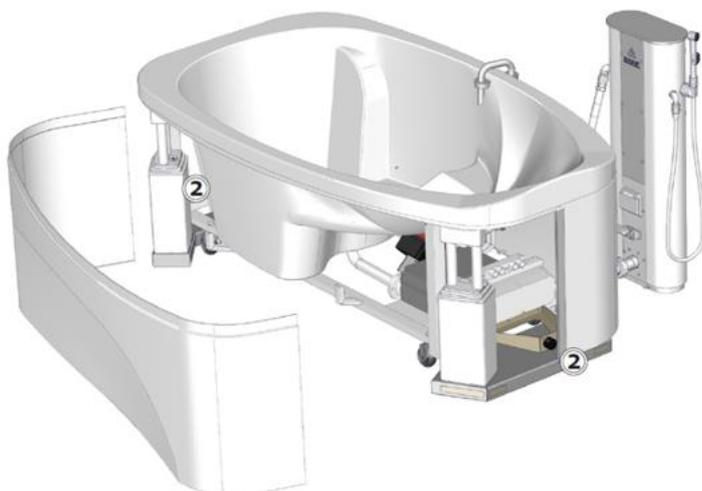
### **WARNUNG**

Schalten Sie immer den Strom aus, ehe Sie die Seitenblenden der Wanne entfernen.

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker ① aus der Versorgungssäule, ehe Sie das Ablaufventil unter der Wanne berühren.



Denken Sie daran, die kleinen Schrauben★ auf der Rückseite der glänzenden Endplatten zu lösen, bevor Sie mit Schritt 2 fortfahren

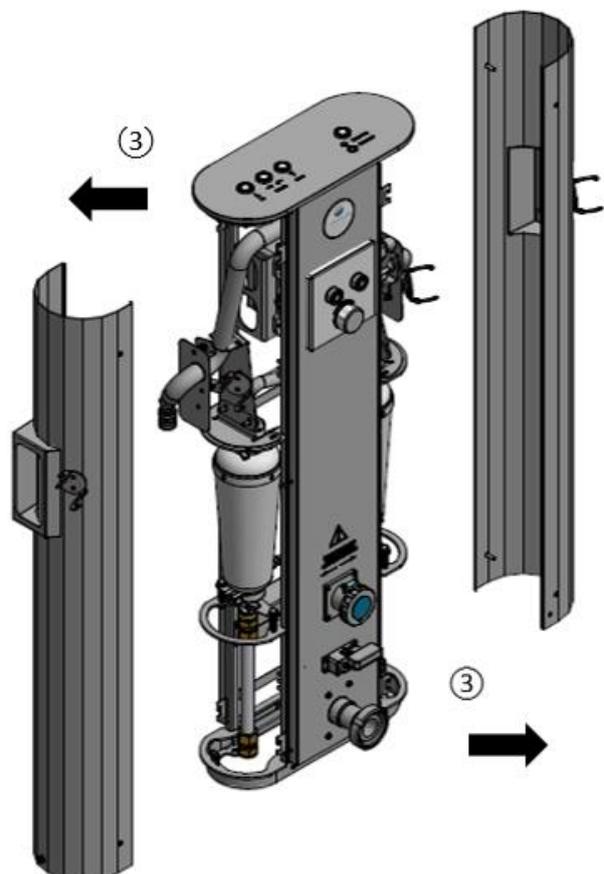
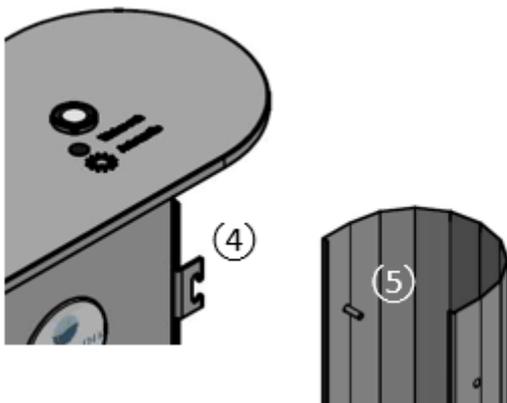
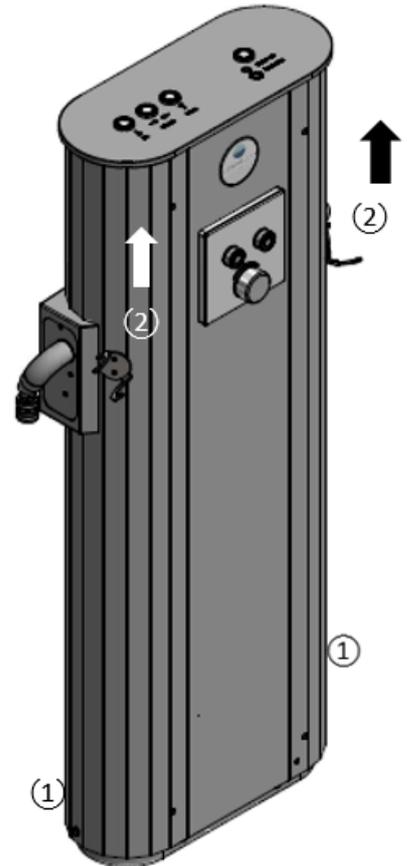


- 2** Entfernen Sie eine der Seitenblenden auf der Wanne, indem Sie an der unteren Kante herausziehen. Die Blende ist mit Druckknöpfen aus stabilem Gummi ② am Rahmen der Wanne befestigt.

# **WARNUNG**

Schalten Sie immer den Strom aus, ehe Sie die Seitenblenden der Versorgungssäule entfernen.

- 1 Entfernen Sie die Schraube an der Unterseite der Seitenwand ①
- 2 An der Blende durch Greifen des Hakens ② hochziehen - "Lenkstift" ⑤ muss aus "Befestigungsöse" ④ gleiten. Am einfachsten ziehen Sie das Paneel schräg heraus, so dass sich der obere Teil des Paneels zuerst löst.
- 3 Ziehen Sie dann den unteren Teil der Blende vorsichtig heraus, bis sich die Blende spürbar vom Rahmen der Versorgungssäule löst ③
- 4 Stellen Sie der Blende an einen sicheren Ort, damit der nicht umkippt oder beschädigt wird.
- 5 Bauen Sie der Blende wieder zusammen, indem Sie die Blende aufsetzen (der untere Teil der Blende gleitet zuerst in die Befestigungsöse ④ - und dann der obere Teil der Blende) und an der Blende nach oben ziehen und schließlich die kleine Schraube an der Unterseite der Blende festschrauben ①.



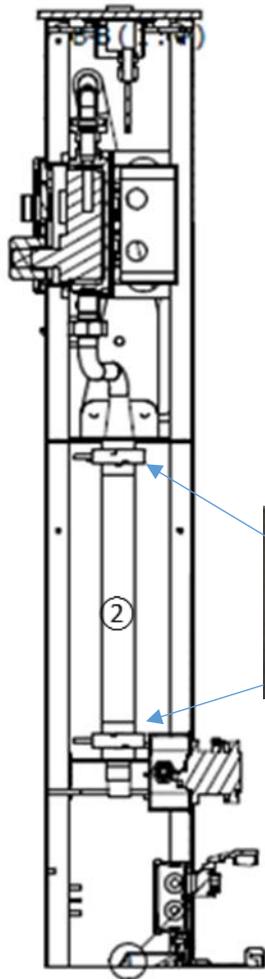
## **ACHTUNG!**

Sowohl am unteren als auch am oberen Rand der Versorgungssäule gibt es ein "Befestigungsöse" ④ wo Der "Lenkstift" ⑤ an der Seitenwand einschieben soll, um der Position der Blende zu fixieren

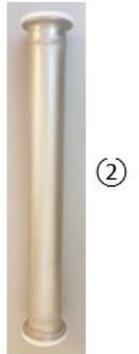
## INSTALLATION DES FILTERS IN DER VERSORGUNGSSÄULE

Entfernen Sie die Seitenwand der Versorgungssäule auf der Seite der Säule, an der Sie den Filter wechseln möchten.

Befolgen Sie die Anweisungen zum Zerlegen der Seitenverkleidung auf Dokumentseite 22.



- 1** Sie müssen den Klemmring lösen (1) - es sind 2 Klemmringe vorhanden.
- 2** Entfernen Sie das Stahlrohr (2) zwischen den 2 Klemmringen (1)
- 3** Setzen Sie den Filter (3) an der Stelle ein, an der das Stahlrohr (2) war - setzen Sie die 2 Dichtringe auf dem Filter (die Dichtringe die mit dem Filter geliefert wurden) (4)
- 4** Montieren Sie die gleichen beiden Klemmringe (1) wieder und prüfen Sie, ob der Filter richtig ausgerichtet ist - der Pfeil auf dem Filter muss nach oben zeigen.



## AUSTAUSCH DES FILTERS IN DER VERSORGUNGSSÄULE

Entleeren Sie das Wasser aus dem Filter, bevor Sie den Filter austauschen.



Befestigen Sie den mitgelieferten Gummischlauch an der unteren Düse des Filters (5) und drehen Sie die Düse vorsichtig so, dass sie sich öffnet und das Wasser ausläuft.

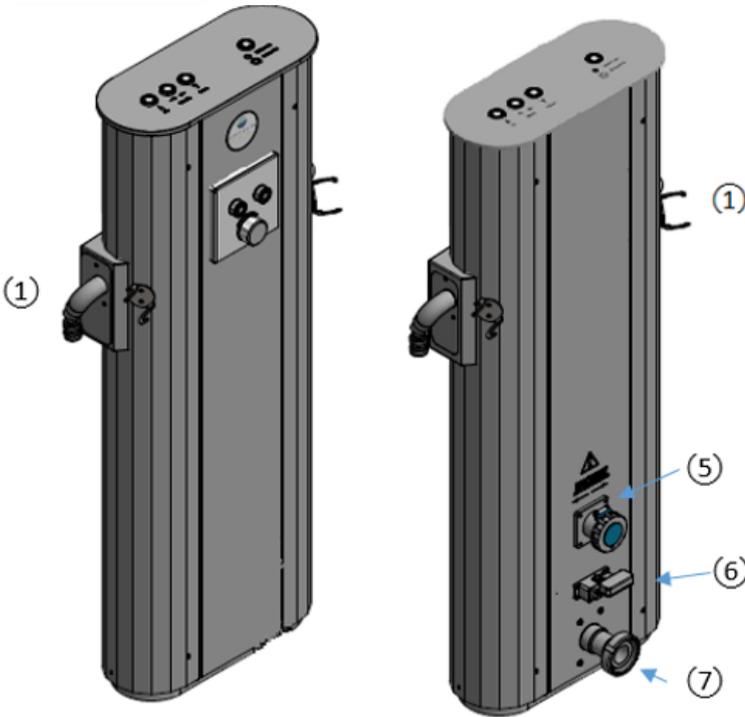
Stellen Sie einen Eimer oder eine Schüssel unter den Filter und lassen Sie das Wasser durch den Gummischlauch in der Schüssel / den Eimer laufen.

Tauschen Sie dann das Filter aus, indem Sie die obigen Anweisungen zur Installation des Filters befolgen.

# STANDARDMÄßIG BODENMONTIERTE VERSORGUNGSSÄULE

Vorderseite

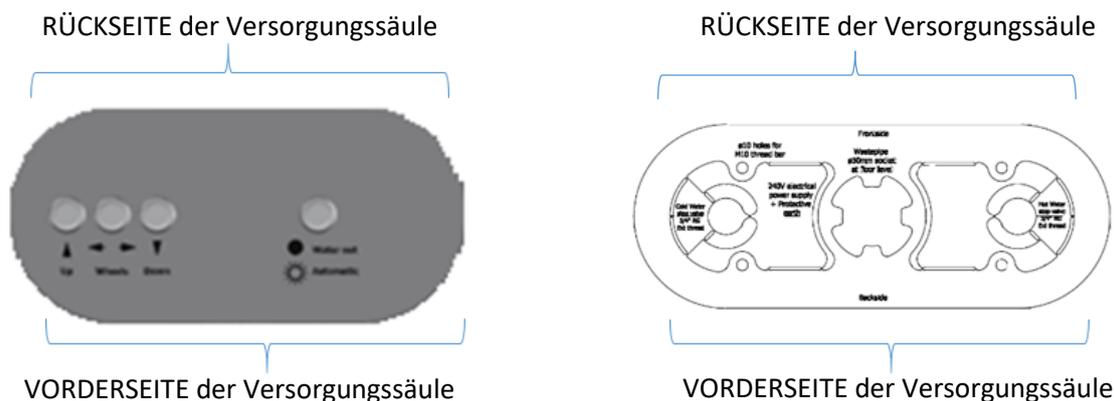
Rückseite



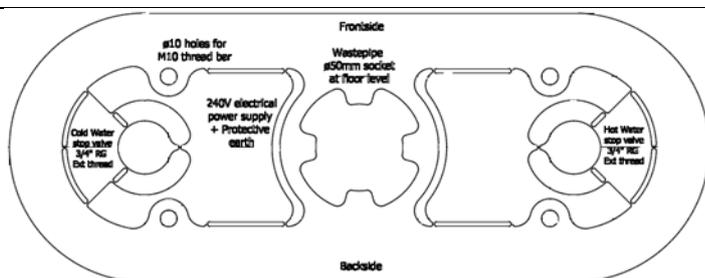
KOMPONENTE	
1	Handbrause
2	Öffnungs-/Schließventil für das Wasserauffüllen durch den Schnellfüller
3	Thermostat Mischbatterie kaltes/warmes Wasser
4	Öffnungs-/Schließventil für das Wasser der Handbrause
5	Stromversorgung
6	Mehrfachstecker für die Bedienung der Hebe-/Senkfunktion sowie elektronische Überlaufsicherung und Bodenventil
7	Ablaufstutzen für die Montage des Ablaufschlauchs



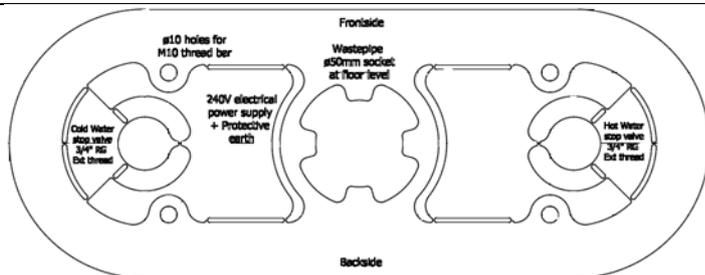
Die Versorgungssäule soll an der Wasser- und Stromversorgung am Boden angeschlossen werden und wird außerdem am Ablauf des Fallrohrs/am Bodenablauf angeschlossen. Daher wird die Versorgungssäule eine fest montierte Installation.



- 1 Nutzen Sie die mitgelieferte Bohrschablone für die Vermessung der Bohrungen für die Wasser- und Stromversorgung sowie für die Anordnung des Anschlusses am Bodenablauf/Fallrohr.



- 2 Stellen Sie den Bodenablauf und den Siphon für die Versorgungssäule her. Montieren Sie eine Muffe (Ø50 mm) im Niveau des Bodens.



- 3 Stellen Sie den Anschluss am kalten und warmen Wasser mit dem Anschluss auf der rechten und linken Seite der Versorgungssäule her.

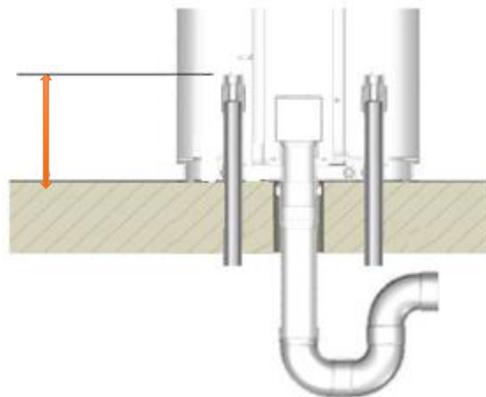
Verwenden Sie ein ¾"-Rohr mit Außengewinde und Kugelhähnen.

Es ist sehr wichtig, dass die Messung genau ist, da die Kugelhähne an unflexible PEX-Rohre angeschlossen werden



- 4** Montieren Sie die Kugelhahnen ungefähr 150 mm über dem Bodenniveau.

**150 mm** →



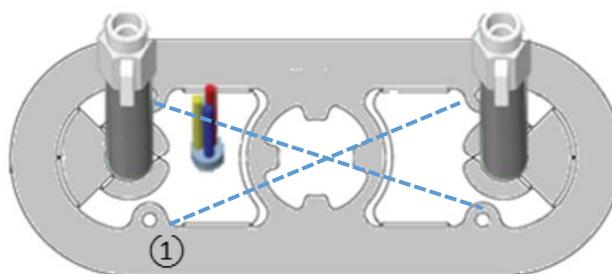
- 5** Stellen Sie die Stromversorgung für 240V AC mit einem Ausgleichskabel mit dem Anschluss auf der linken Seite der Versorgungssäule her.

Die Farbe der 3 Netzkabel wird in der Regel sein:

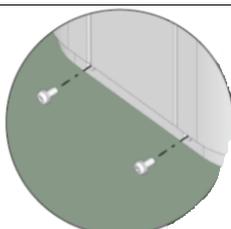
1. Gelb und grün gleichzeitig (Ausgleich)=PE
2. Blau - hellblau (0-Draht) = N
3. Braun (Phase) = L



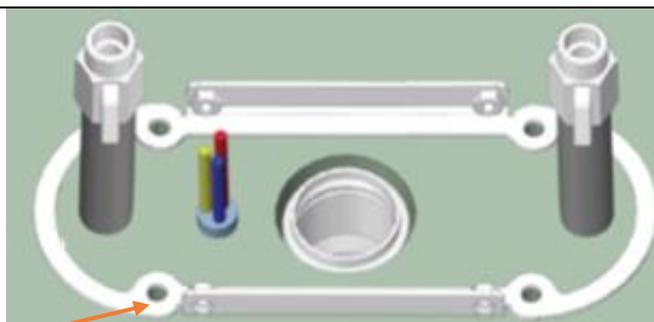
- 6** Ordnen Sie die Bohrschablone so an, dass sie mittig über dem Bodenablauf liegt. Nutzen Sie die Schablone als eine Führung für die Bohrungen ① zur Montage der Versorgungssäule.



**7**

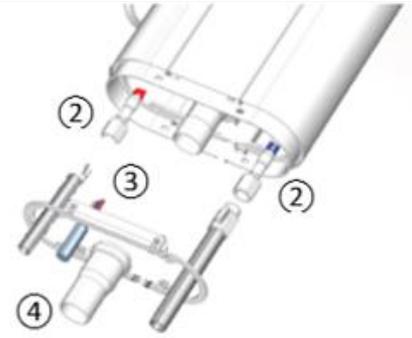


Entfernen Sie den Bodenbeschlag vom Grundträger der Versorgungssäule und verschrauben Sie ihn am Boden mit Schlitzbolzen oder Ampullen mit Gewindestangen.



8

Schließen Sie die Wasserversorgungssäule ② und die Stromversorgung ③ an.  
Schließen Sie das Ablaufrohr am Boden des Rückschlagventils ④ an.

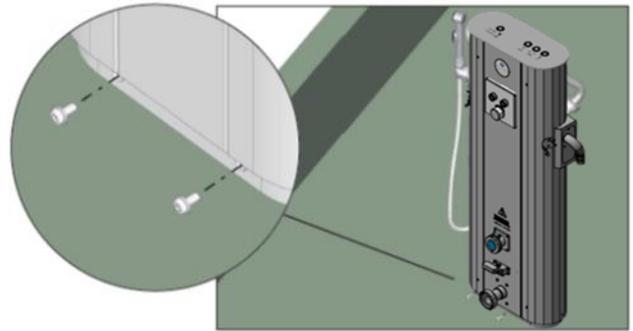


9

Stellen Sie die Versorgungssäule mit dem Entwässerungsrohr im Bodenablauf eingesetzt auf.

Befestigen Sie die Versorgungssäule am Bodenbeschlag.

Fugen Sie mit Silikon zwischen der Versorgungssäule und dem Boden.



10



Schließen Sie die Stromversorgung ① an.

Schließen Sie den Mehrfachstecker ② an.

Schließen Sie den Ablaufschlauch zwischen der Gebärwanne und der Versorgungssäule ③ an.



**VORSICHT**

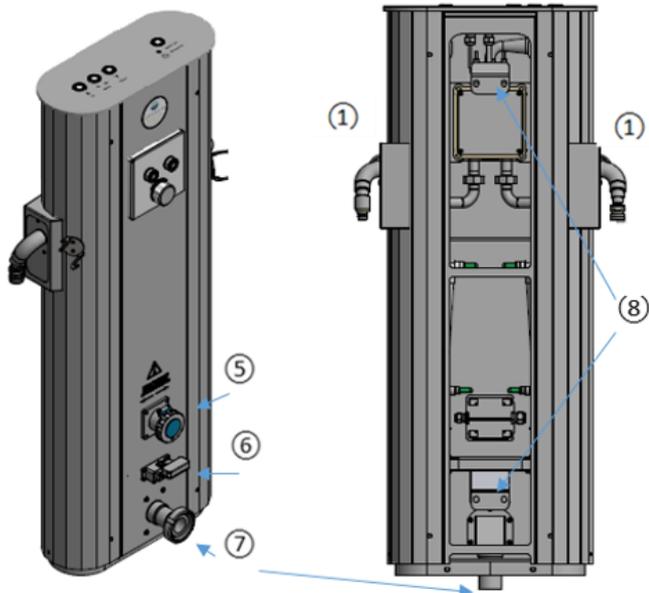


Vermeiden Sie, bei der Bedienung des Hebe-/Senksystems unter der Gebärwanne eingeklemmt zu werden. Achten Sie auf einen ungehinderten Zugang rund um die Gebärwanne.

Die Versorgungssäule soll an der Wasser- und Stromversorgung am Boden oder an einer Wandversorgung angeschlossen werden. Die Versorgungssäule soll außerdem am Ablauf des Fallrohrs/am Bodenablauf angeschlossen werden. Daher wird die Versorgungssäule eine fest montierte Installation.

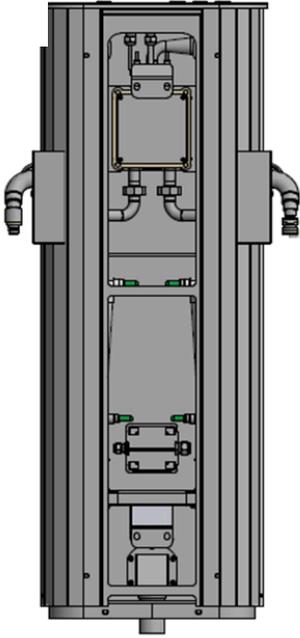
Vorderseite

Rückseite



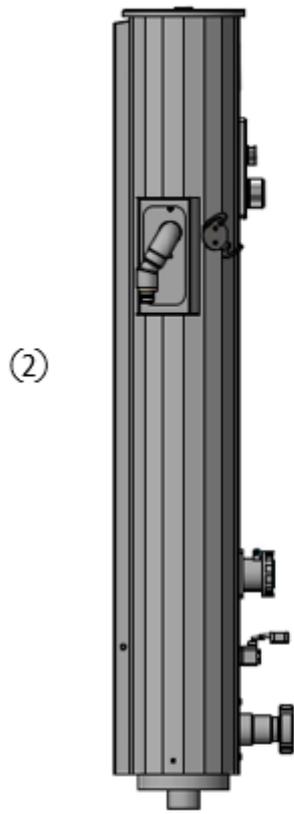
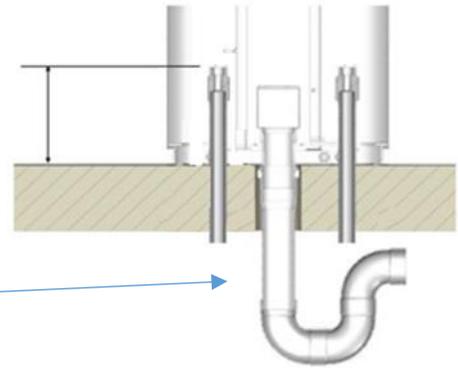
KOMPONENTE	
1	Handbrause
2	Öffnungs-/Schließventil für das Wasserauffüllen durch den Schnellfüller
3	Thermostat Mischbatterie kaltes/warmes Wasser
4	Öffnungs-/Schließventil für das Wasser der Handbrause
5	Stromversorgung
6	Mehrfachstecker für die Bedienung der Hebe-/Senkfunktion sowie elektronische Überlaufsicherung und Bodenventil
7	Ablaufstutzen für die Montage des Ablaufschlauchs
8	Wandbeschlag





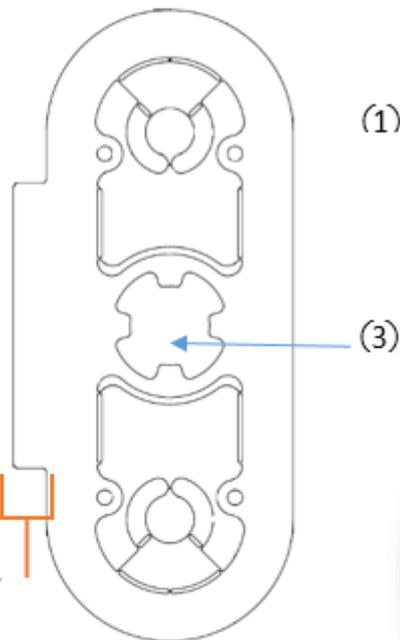
**Die Rückseite der Versorgungssäule ist offen.** Dadurch wird es möglich, die Wasserversorgung und den Strom für die Säule direkt aus dem Leitungsnetz an der Wand oder am Boden zu montieren.

**Der Abwasserablauf** erfolgt aus der Gebärwanne durch die Versorgungssäule zum bodenmontierten Bodenablauf.



(2)

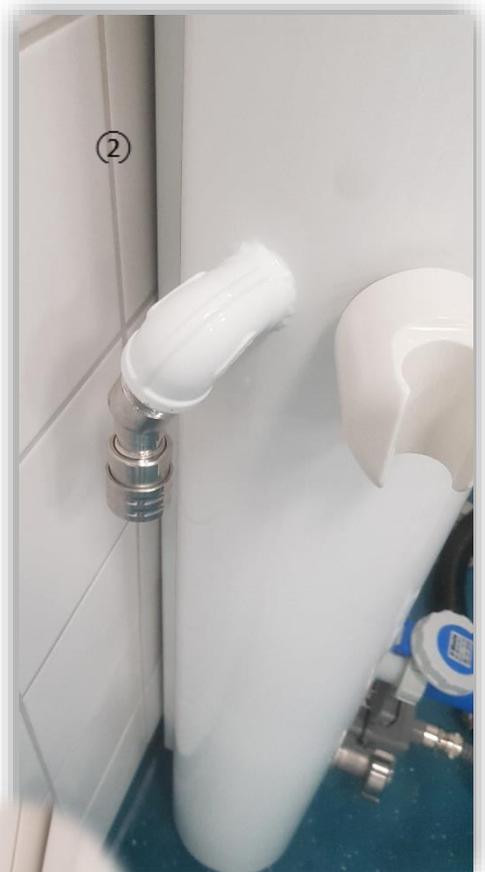
① Die Bohrschablone ist am Boden ganz nah an der Wand anzuordnen, damit der richtige Abstand zum Rahmen ② hinten auf der Versorgungssäule (die dichtschließend an der Wand hängen soll) und zur Mitte des Ablaufstutzen im Bodenablauf ③ sichergestellt wird.



(1)

(3)

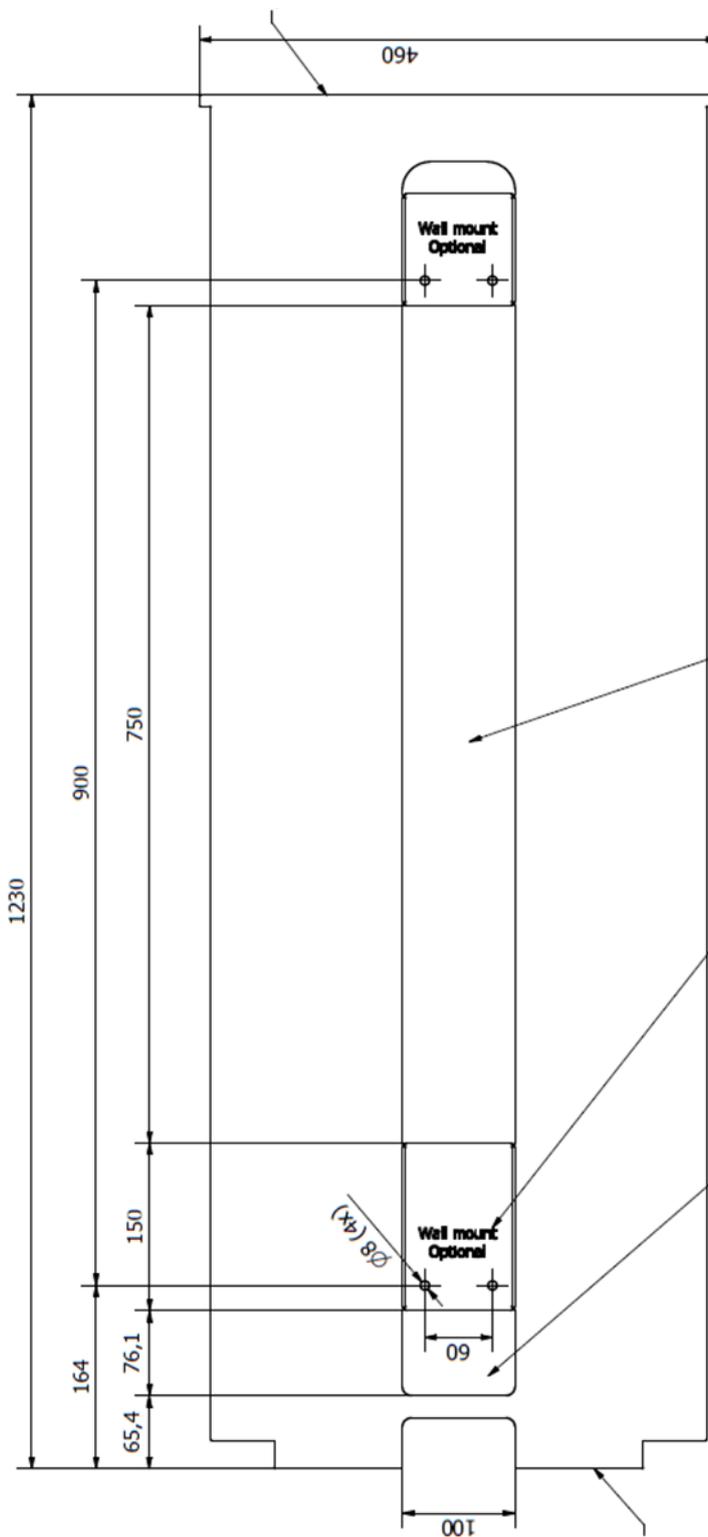
2,28cm



(2)

Die offene Rückseite der Versorgungssäule hat die folgenden Abmessungen:

**OBEN der  
Versorgungssäule**



Dieses Feld (100x750 mm) ist für den Rohranschluss für warmes und kaltes Wasser sowie für Strom 220-240V AC verfügbar.

Wandhalterung zur Wandmontage

Dieses Feld (100x76 mm) ist für den Rohranschluss für warmes und kaltes Wasser sowie für Strom 220-240V AC verfügbar.

**UNTEN der  
Versorgungssäule**



**HINWEIS!**

Sofern Sie die wandgestellte Säule auf ein Podium anordnen möchten, z.B. um die Möglichkeit zu nutzen, das Ablaufsystem der Gebärwanne an einem wandmontierten Fallrohr ③ anzuschließen, dann ist es zwingend notwendig, dass der Ablaufstutzen ① auf der Versorgungssäule nicht höher als der Ablaufstutzen ② auf der Gebärwanne angeordnet wird.

Damit die Gebärwanne von Wasser optimal entleert werden kann, ist der Ablaufstutzen auf der Gebärwanne ② höher als der Ablaufstutzen auf der Versorgungssäule ① anzuordnen.



**HINWEIS!**

Wenn die Gebärwanne bei der Verwendung seines Hebe-/Senksystems angehoben wird, wird das Wasser immer schneller aus der Gebärwanne entleert.

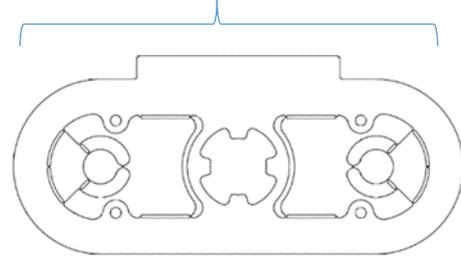
Die Versorgungssäule soll an der Wasser- und Stromversorgung am Boden angeschlossen werden und wird außerdem am Ablauf des Fallrohrs/am Bodenablauf angeschlossen. Daher wird die Versorgungssäule eine fest montierte Installation.

RÜCKSEITE der Versorgungssäule gegen die Wand



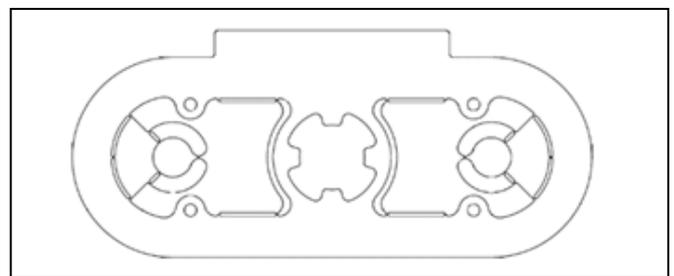
VORDERSEITE der Versorgungssäule

RÜCKSEITE der Versorgungssäule gegen die Wand

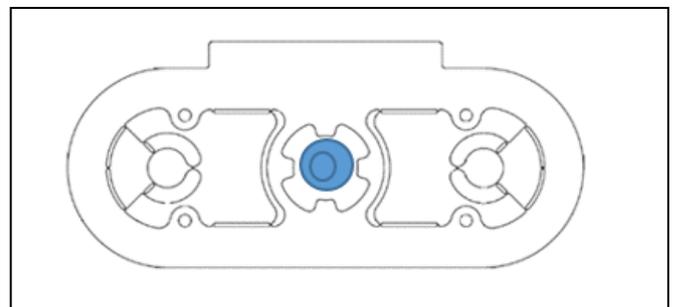


VORDERSEITE der Versorgungssäule

- 1** Nutzen Sie die mitgelieferte Bohrschablone für die Vermessung der Bohrungen für die Wasser- und Stromversorgung sowie für die Anordnung des Anschlusses am Bodenablauf/Fallrohr.



- 2** Stellen Sie den Bodenablauf und den Siphon für die Versorgungssäule her. Montieren Sie eine Muffe (Ø50 mm) im Niveau des Bodens.



- 3** Stellen Sie den Anschluss am kalten und warmen Wasser mit dem Anschluss auf der rechten Seite der Versorgungssäule her.

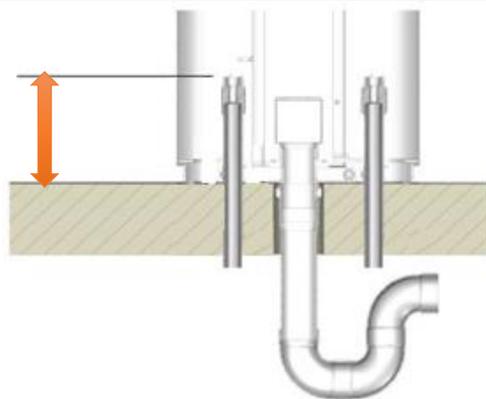
Verwenden Sie ein  $\frac{3}{4}$ "-Rohr mit Außengewinde und Kugelhähnen.

Es ist sehr wichtig, dass die Messung genau ist, da die Kugelhähne an unflexible PEX-Rohre angeschlossen werden



- 4** Montieren Sie die Kugelhahnen ungefähr 150 mm über dem Bodenniveau.

**150 mm** →



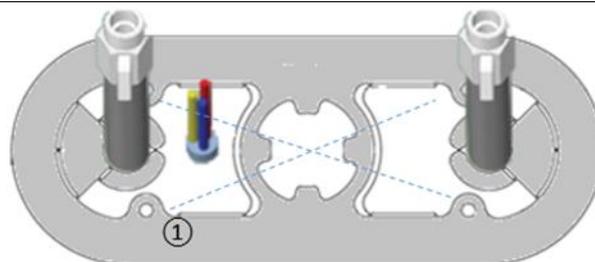
- 5** Stellen Sie die Stromversorgung für 240V AC mit einem Ausgleichskabel mit dem Anschluss auf der linken Seite der Versorgungssäule her.

Die Farbe der 3 Netzkabel wird in der Regel sein:

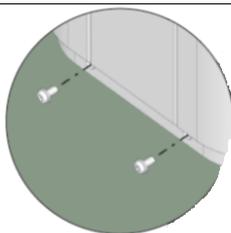
1. Gelb und grün gleichzeitig (Ausgleich) = PE
2. Blau - hellblau (0-Draht) = N
3. Braun (Phase) = L



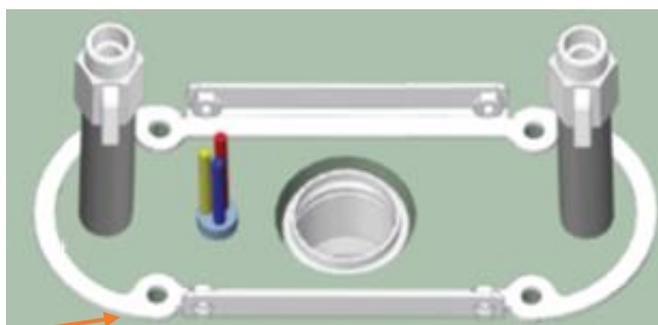
- 6** Ordnen Sie die Bohrschablone so an, dass sie mittig über dem Bodenablauf liegt. Nutzen Sie die Schablone als eine Führung für die Bohrungen ① zur Montage der Versorgungssäule.



**7**

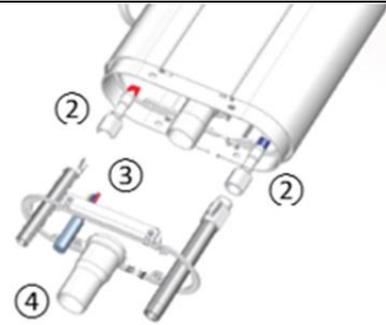


Entfernen Sie den Bodenbeschlag vom Grundträger der Versorgungssäule und verschrauben Sie ihn am Boden mit Schlitzbolzen oder Ampullen mit Gewindestangen.



8

Schließen Sie die Wasserversorgung ② und die Stromversorgung ③ an.  
Schließen Sie das Ablaufrohr am Boden des Rückschlagventils ④ an.

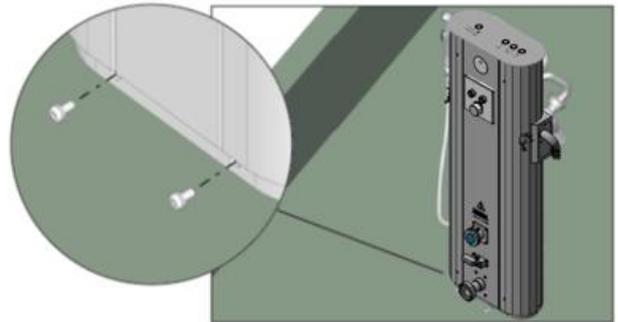


9

Stellen Sie die Versorgungssäule mit dem Entwässerungsrohr im Bodenablauf eingesetzt auf.

Befestigen Sie die Versorgungssäule am Bodenbeschlag.

Fugen Sie mit Silikon zwischen der Versorgungssäule und dem Boden.  
Alternativ kann dies auch weggelassen werden und Befestigung kann durch die Verwendung der mitgelieferte Wandhalterung und zugehörige Bohrschablone für Wandhalterung



10



Schließen Sie die Stromversorgung ① an.

Schließen Sie den Mehrfachstecker ② an.

Schließen Sie den Ablaufschlauch zwischen der Gebärwanne und der Versorgungssäule ③ an.



**VORSICHT**

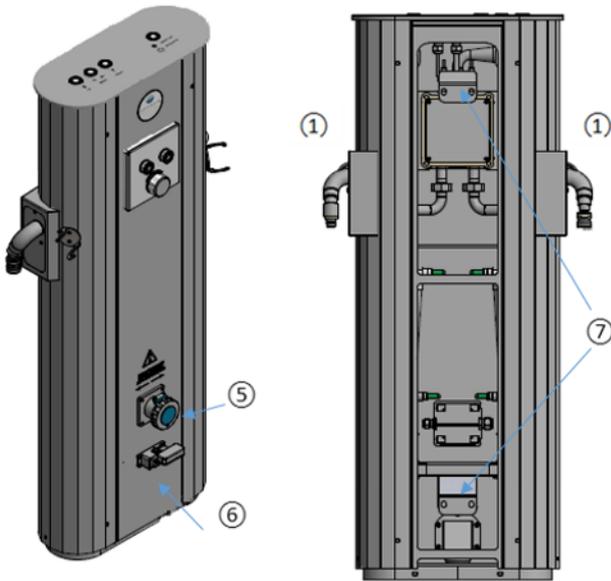


Vermeiden Sie, bei der Bedienung des Hebe-/Senksystems unter der Gebärwanne eingeklemmt zu werden. Achten Sie auf einen ungehinderten Zugang rund um die Gebärwanne.

# VERSORGUNGSSÄULE WANDGEHÄNGT – EXTERNER BODENABLAUF

Vorderseite

Rückseite



## KOMPONENTE

KOMPONENTE	
1	Handbrause
2	Öffnungs-/Schließventil für das Wasserauffüllen durch den Schnellfüller
3	Thermostat Mischbatterie kaltes/warmes Wasser
4	Öffnungs-/Schließventil für das Wasser der Handbrause
5	Stromversorgung
6	Mehrfachstecker für die Bedienung der Hebe-/Senkfunktion sowie elektronische Überlaufsicherung und Bodenventil
7	Wandbeschlag für die Wandmontage



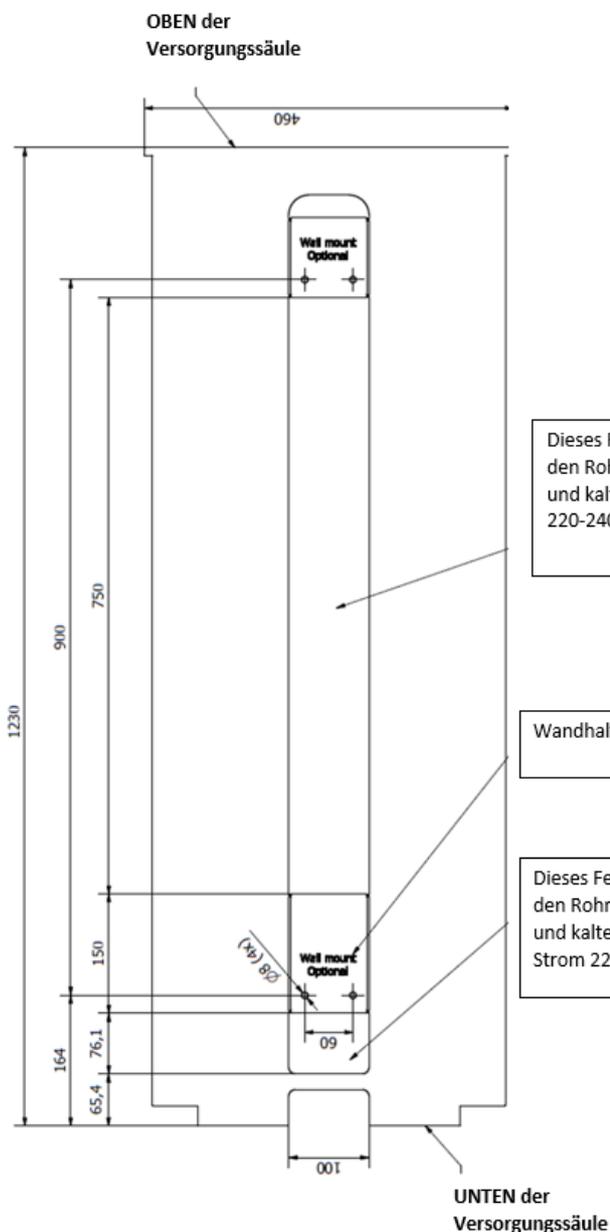
Verbinden Sie den Ablauf aus der Gebärwanne mit dem schon vorhandenen Bodenablauf.

Die Versorgungssäule soll an der Wasser- und Stromversorgung an der Wand angeschlossen werden. Der Ablauf aus der Gebärwanne wird am externen Bodenablauf angeschlossen.

RÜCKSEITE der Versorgungssäule gegen die Wand



VORDERSEITE der Versorgungssäule



Die offene Rückseite der Versorgungssäule hat die folgenden Abmessungen:

Dieses Feld (100x750 mm) ist für den Rohranschluss für warmes und kaltes Wasser sowie für Strom 220-240V AC verfügbar.

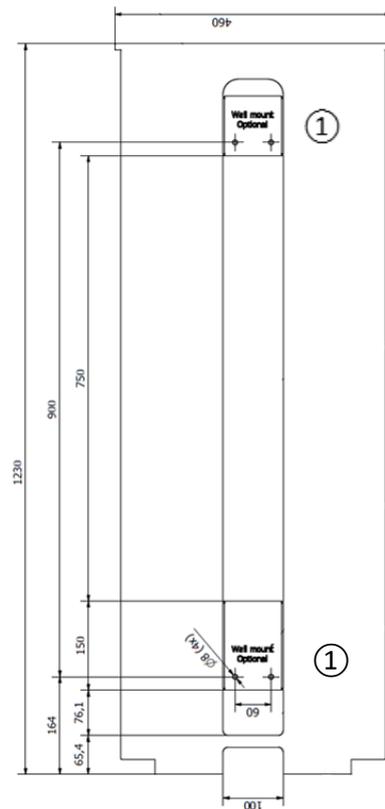
Wandhalterung zur Wandmontage

Dieses Feld (100x76 mm) ist für den Rohranschluss für warmes und kaltes Wasser sowie für Strom 220-240V AC verfügbar.

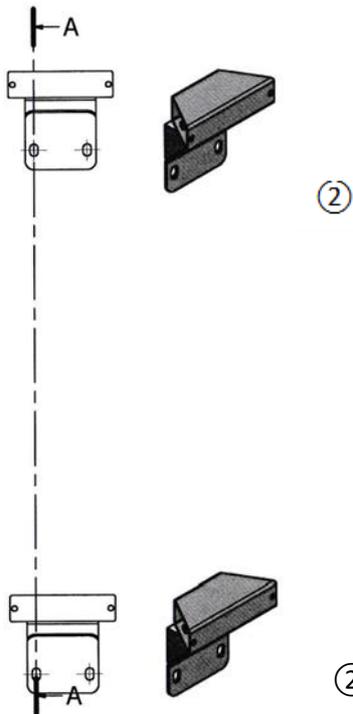
1

Ordnen Sie die für die Wand vorgesehene mitgelieferte Bohrschablone an der Wand an.

Sie sollten die Bohrungen ① in einem Abstand zum Boden bohren, den Sie für die Aufhängung der Versorgungssäule an den mitgelieferten Eckbeschlägen haben möchten.

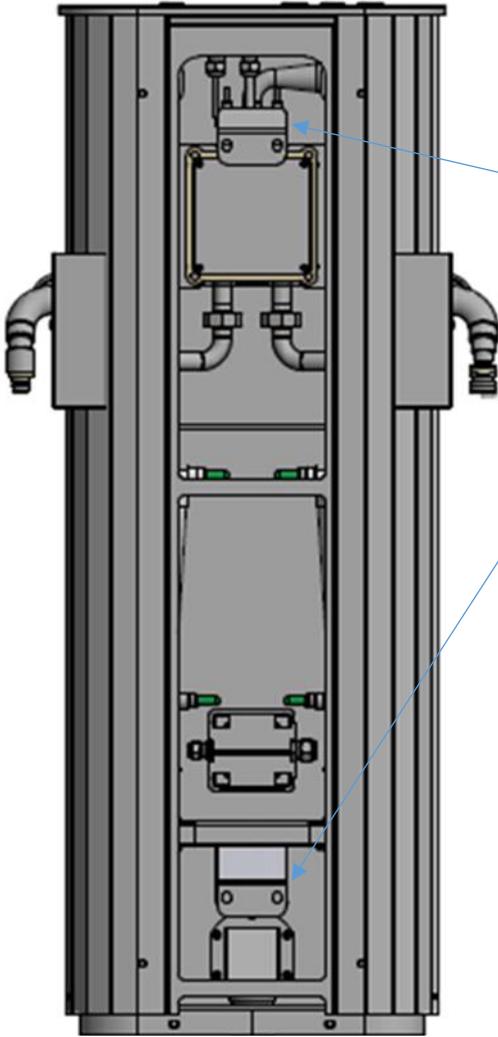


2



Befestigen Sie die mitgelieferten Eckbeschläge ② an der Wand und hängen Sie die Säule auf.

## RÜCKSEITE der Säule



Halterungen zur Wandmontage an in die Wand gebohrten Winkelhalterungen

- 3** Schließen Sie die Stromversorgung ① an. Schließen Sie den Mehrfachstecker ② an.



# VORSICHT



Vermeiden Sie, bei der Bedienung des Hebe-/Senksystems unter der Gebärwanne eingeklemmt zu werden. Achten Sie auf einen ungehinderten Zugang rund um die Gebärwanne.

## MONTAGE DER STROMVERSORGUNG 220-240V AC FÜR DIE VERSORGUNGSSÄULE

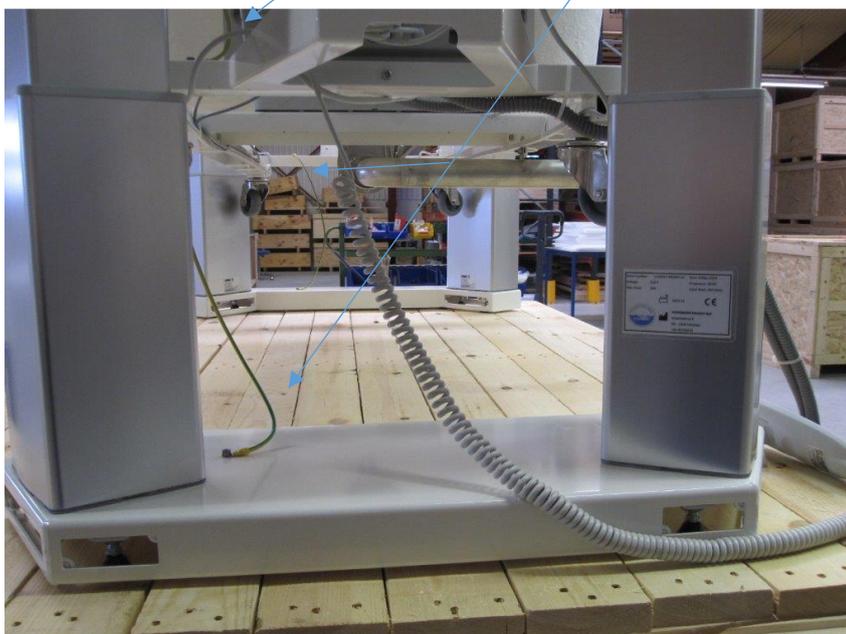
Das Modell der Versorgungssäule ist dafür maßgeblich, ob die Stromversorgung der Versorgungssäule durch die Bodeninstallation oder durch die Wand erfolgen kann.



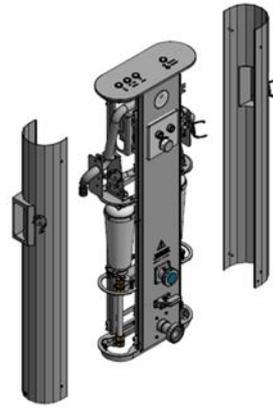
Die Versorgungssäule ist mit einer ausgleichenden Erdung montiert, die in der Hauptversorgung aus dem Boden oder der Wand an der gelb-grünen Leitung anzuschließen ist.



Der Ausgleich von der Versorgungssäule läuft durch den CEE-Stecker zur Gebärwanne, wo ein Ausgleichskabel vom Stromverteilungskasten/der SPS-Steuerung bis zum Grundträger/den Füßen der Gebärwanne vorhanden ist.

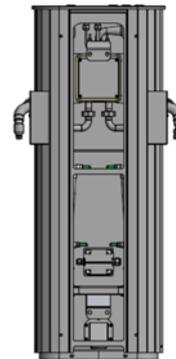


- 1** Entfernen Sie beide Seitenwände der Versorgungssäule – siehe Anweisungen auf Seite 22 in diesem Handbuch.



- 2** Entfernen Sie die hintere Verkleidung der Versorgungssäule  
Durch Lösen der 3 + 3 Schrauben auf jeder Seite des Paneels

Achten Sie darauf, nicht am bereits installierten Netzkabel zu ziehen.



- 3** Lösen Sie die 4 Schrauben im großen grauen Elektrokasten

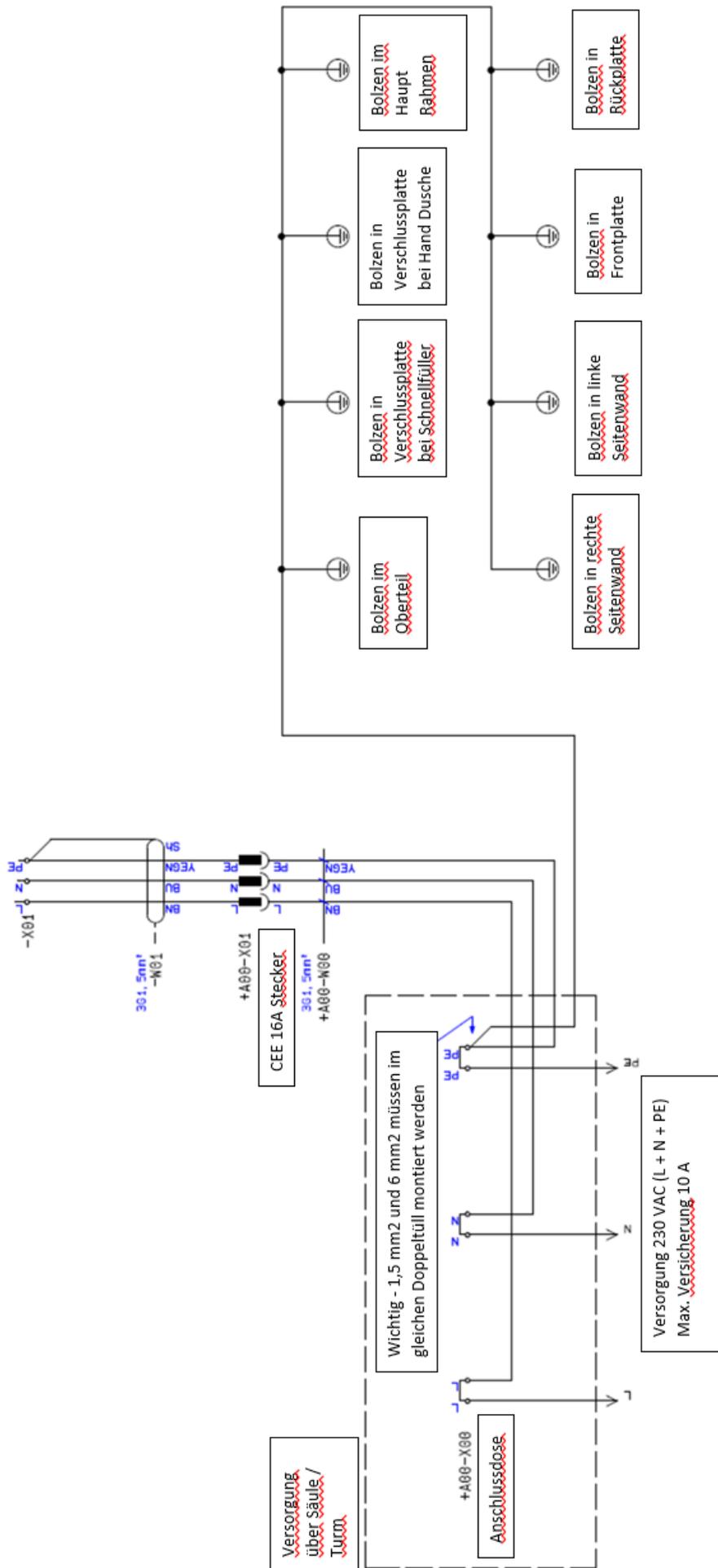


- 4** El über den großen Stützen ① an die gekennzeichneten Klemmen im Kasten zuführen und anschließen.

Die Farbe der 3 Netzkabel wird in der Regel sein:

1. Gelb und grün gleichzeitig (Ausgleich) = PE
2. Blau - hellblau (0-Draht) = N
3. Braun (Phase) = L





Versorgung durch die Versorgungssäule

# 6. VOR DER INBETRIEBNAHME

## Interaktion

Bei der Anwendung der Gebärwanne als Teil des medizinischen Systems können gewisse Elemente (medizinische Geräte) interagieren. Vor der Anwendung ist es notwendig, die Empfehlungen in der Gebrauchsanleitung der Gebärwanne zu beachten.

## Allgemeine Hinweise

Die Gebärwanne ist für den Einsatz im Application Environment 5 (gemäß IEC 60601-2-52) vorgesehen.

Die Gebärwanne darf nur in Räumen bedient werden, wo die Bedingungen von gültigen Standards der Stromverteilung in medizinischen Anlagen erfüllt sind. Laut dem dänischen Gesetz über medizinische Geräte darf das Produkt nur von Personen mit ausreichenden Qualifikationen bedient werden.

## Anwendungsbereich 5

Ambulante Pflege, die unter ärztlicher Aufsicht in einem Krankenhaus oder einer anderen Gesundheitseinrichtung geboten wird, wo medizinische Geräte für die Bedürfnisse von Patienten mit Krankheiten, Schäden oder Behinderung zur Behandlung, Diagnose oder Überwachung bereitgestellt werden.

## Elektromagnetische Verträglichkeit

Die Gebärwanne ist für den Einsatz in Krankenhäusern oder Entbindungskliniken vorgesehen.



**Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und sonstigen Kabeln, die vom Hersteller dieser Gebärwanne nicht angegeben oder geliefert wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen führen oder die elektromagnetische Widerstandsfähigkeit der Wanne reduzieren und somit ihre Funktionen verringern.**

**Mobile RF-Kommunikationsgeräte (hierunter Einrichtungen für die Endverwendung - wie z.B. Antennenkabel und Antennen) sollen im Abstand von mindestens 30 cm (12 inches) zur Wanne verwendet werden - hierunter Kabel, die vom Hersteller spezifiziert sind. Sonst kann dies zu einer Funktionseinschränkung der Gebärwanne führen.**

**Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und sonstigen Kabeln, die vom Hersteller dieser Gebärwanne nicht angegeben oder geliefert wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen führen oder die elektromagnetische Widerstandsfähigkeit der Gebärwanne reduzieren und somit ihre Funktionen verringern.**

## Liste der verwendeten Kabel:

1. Netzkabel max. 5 m
2. Steuerkabel mit Mehrfachstecker für die Bedienung der Hebe-/Senkfunktion sowie elektronische Überlaufsicherung max. 5 m
3. Kabel zur handgeführten Fernbedienung – maximale Länge 3 m

ELEKTRISCHE PARAMETER		
	Gebärwanne	Versorgungssäule
Spannung - Eingang	220/230/240 V AC	220/230/240 V AC
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz
Max. Input	690 W	690 W
Durchdringungsschutz	IPX4	IPX4
Ausstattungsstufe	I	I
Klassifizierung der verwendeten Teile	B	B

### HINWEISE DES HERSTELLERS ANLEITUNG UND HERSTELLERERKLÄRUNG ÜBER DIE ELEKTROMAGNETISCHEN EMISSIONEN

Emissionsstandard	Typ	Einhaltung des Standards
CISPR 11	RF-Emissionen	Ja, Gruppe 1, Klasse A

### ANLEITUNG FÜR DEN ANWENDUNGSBEREICH

Die Einheit eignet sich für den Einsatz in professionellen Gesundheitseinrichtungen in Bereichen, die nicht am öffentlichen Niederspannungsnetz angeschlossen sind. Wenn das Produkt gegen die Erwartungen in einem Gebäude verwendet wird, das mit einer Wohnung geteilt wird, in der normalerweise Klasse B erforderlich ist, bietet das Gerät möglicherweise keinen angemessenen Schutz in Bezug auf HF-Kommunikation. In diesem Fall kann der Benutzer das Layout ändern oder den Standort ändern, oder wählen das Produkt nicht zu nutzen.

### HINWEISE DES HERSTELLERS - ANLEITUNG UND HERSTELLERERKLÄRUNG ÜBER DIE ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITÄT

Emissionsstandard	Typ	Ebene der Übereinstimmung	Spezifische Anleitung für den Applikationsbereich
EN/IEC61000-4-2	Elektrostatische Entladung (ESD)	± 8 kV Schalter Bis zu ± 15 kV Luft	Für den Einsatz auf Holz-, Beton- oder Keramik-Bodenmaterialien vorgesehen. Halten Sie bei der Verwendung auf Böden aus synthetischen Materialien, wie z.B. Teppichen, die relative Feuchtigkeit unter 30 %.
EN/IEC61000-4-4	Elektrische schnelle Transienten und Bursts	± 2 kV Stromkabel (100 kHz Repetition)	Die Einheit eignet sich für den Einsatz durch das Lichtnetz, das nicht am öffentlichen Niederspannungsnetz angeschlossen ist und keinen Strom für Privatverbraucher liefert.
EN/IEC61000-4-5	Überspannung	± 2kV Leitung an Erdung ± 1kV Leitung an Leitung	
EN/IEC6100-4-11	Eintauchen, Abbrüchen und Variationen im Stromversorgungsseingang	0 % , 0,5 Zyklus @ 0; 45; 90; 135; 180; 225; 270; 315° 0 % , 1 Zyklus 70 % , 25/30 Zyklus Abbruch: 0 % , 250/300 Zyklus	Tragbare und mobile Funkeinheiten, hierunter die Leitungen, sollten nicht näher an der Einheit als im empfohlenen sicheren Abstand verwendet werden oder innerhalb von 30 cm eventuell eine Berechnung anhand der Gleichung für die Transmissionsfrequenz. Empfohlener sicherer Abstand:  d = 1,17 VP für 80 MHz zu 800 MHzd = 2,33 VP für 800 MHz zu 2,5 GHz mit P als die maximale Nennleistung des Senders in Watt und d als der empfohlene sichere Abstand in Meter.
EN/IEC61000-4-8	Leistungsfrequenz Magnetfeld	30 A/m bei 50/60 Hz	
EN/IEC 61000-4-6	Ausgeführte Störungen, von RF-Feldern induziert	150 kHz bis 80 MHz 3 V RMS vor der Modulation (6 V ISM-Band)	
EN/IEC61000-4-3	Ausgestrahlte RF EM-Felder	3 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz, 80 % AM @ 1 kHz	

## WIDERSTANDSFÄHIGKEIT GEGENÜBER RF DURCH DRAHTLOSE KOMMUNIKATIONSGERÄTE

Testfrequenz (MHz)	Bandbreite (MHz)	Service	Modulation	Ebene des Widerstandstests V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Pulsmodulation 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5 kHz Abweichung 1 kHz Sinus	28
710 745 780	704 - 787	LTE Band 13, 17	Pulsmodulation 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulsmodulation 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulation 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulation 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulation 217 Hz	9

**HINWEIS:** Es werden keine Abweichungen von den Anforderungen des IEC 60601-1-2 verwendet.

**HINWEIS:** Keine anderen Maßnahmen zur Aufrechterhaltung der grundlegenden Sicherheit basiert auf EMC-Erscheinungen sind bekannt.

## MECHANISCHE SICHERHEIT



Keine Gegenstände, die mit der Gebärwanne kollidieren können (Möbel, Bettische, mobile Stühle oder Ähnliches), dürfen in der Nähe der Gebärwanne angeordnet werden (mindestens 10 cm). Es soll eine besondere Vorsicht bei der Bedienung des beweglichen Teils im Hebe-/Senksystem der Gebärwanne beachtet werden. Eine fahrlässige Höhenverstellung der Gebärwanne kann eine Kollision mit anderen Gegenständen verursachen und kann somit die Gebärwanne beschädigen oder Schäden an der Patientin, dem Personal oder Dritten verursachen!  
Das Ein- oder Aussteigen von der Gebärwanne, während die Wanne angehoben oder gesenkt wird, ist nicht zulässig.

## ANSCHLUSS

- ① Netzkabel
- ② Steuerkabel mit Mehrfachstecker für die Bedienung der Hebe-/Senkfunktion sowie elektronische Überlaufsicherung
- ③ Ablaufschlauch



## ZU BEACHTEN

Die Gebärwanne hat keinen Hauptschalter. Die einzige Weise für die Trennung der Gebärwanne vom Versorgungsnetz ist das Ziehen des blauen Netzkabelsteckers ① aus der weißen Steckdose auf der Versorgungssäule. Das Netzkabel muss deshalb immer zugänglich sein.

## ! WARNUNG

Das Netzkabel darf nicht verlängert werden oder durch einen Mehrfachstecker (multiple socket) verbunden werden.

Netzkabel dürfen nie über die Gebärwanne oder über die Patientin geführt werden. Achten Sie darauf, dass nichts eingeklemmt wird, wenn die Gebärwanne bewegt wird (bei der Bewegung der Gebärwanne oder bei sonstiger Bewegung ist darauf zu achten, dass keine anderen Gegenstände eingeklemmt werden).

Wenn ein Kabel an der Gebärwanne beschädigt oder getrennt wurde, darf die Gebärwanne nicht am Versorgungsnetz angeschlossen werden. Bei einer sichtbaren Beschädigung des Netzkabels darf man nicht mit der Gebärwanne manipulieren oder das Kabel selbst reparieren! Es ist immer notwendig, einen Servicetechniker anzurufen!

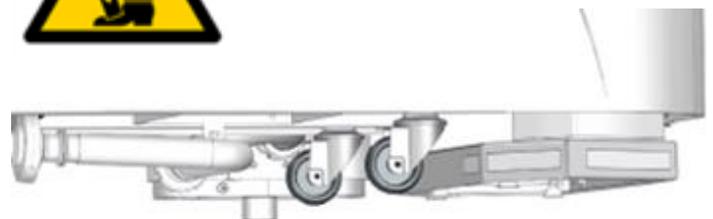
Vor der Verwendung der Gebärwanne und der zugehörigen Versorgungssäule ist die folgende Anweisung zu beachten:

- |  |   |
|--|---|
| <p>1 Reinigen Sie die Gebärwanne in Übereinstimmung mit der Reinigungsanleitung in dieser Gebrauchsanleitung. Dies ist insbesondere wichtig, ehe die Gebärwanne von einer Gebärenden genutzt wird.</p>                                     |  |
| <p>2 Überprüfen Sie, dass die Gebärwanne waagrecht steht – beachten Sie die Anweisung für die „Verstellung der Fußstützen“, ehe das Hebe-/Senksystem der Gebärwanne aktiviert wird und/oder die Gebärwanne mit Wasser gefüllt wird.</p>    |  |
| <p>3 Wenn die Gebärwanne bewegt werden soll, darf dies nur durch die Verwendung der eigenen Rollen der Gebärwanne erfolgen – es darf KEIN Hebewerkzeug verwendet werden. Beachten Sie die Anweisung für die „Bewegung der Gebärwanne“.</p> |  |

## BEWEGUNG DER GEBÄRWANNE

Die Gebärwanne ist mit Rollen ausgestattet, die durch die Betätigung der Radtaste ① am Bedienfeld auf der Versorgungssäule aktiviert werden können.

- |   |
|---|
| <p>1 Die Gebärwanne wird durch die Betätigung der Taste „Down“ ④ auf die untere Position gesenkt.</p>   |
| <p>2 Betätigen Sie die Radtaste ③ am Bedienfeld, um die Gebärwanne auf Rollen zu stellen. Es erscheint ein kurzer Piepton, der anzeigt, dass die Gebärwanne jetzt auf Rollen steht und somit bewegt werden kann (wird geschoben/gezogen).</p> |
| <p>3 Die Rollen der Gebärwanne werden bei der Betätigung der Taste „Up“ ② automatisch wieder angehoben, wonach die Gebärwanne auf ihren Füßen fest steht und somit nicht bewegt werden kann.</p>  |



### **VORSICHT**

In Verbindung mit der Bewegung der Gebärwanne muss man immer auf die Gefahr achten, dass die Füße unter den Rollen oder Füßen der Gebärwanne eingeklemmt werden können.

## Fakten über die antistatischen Rollen der Gebärwanne:

Es gibt 4 Rollen unter der Gebärwanne.

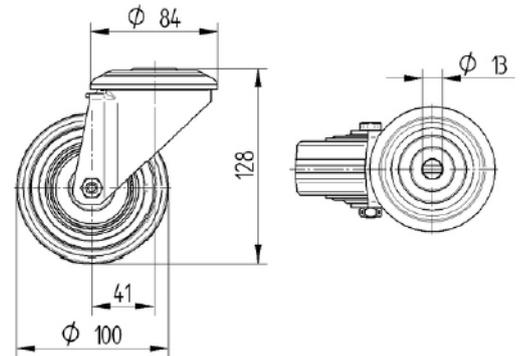
In jeder Ecke der tragenden Konsole ist ein Rad angeordnet.

Lenkrollen, Gabel aus Edelstahl, Schwenkring mit Doppel

Kugelring, Radachse mit Mutter, Mittelloch.

Felgen: Polyamid, elektrisch führend

Radstand: Polyurethan, mit Drahtsicherung, DIN-Kugellager, rostfrei



## Fakten über die Unterlage:

GEEIGNETER BODEN	UNGEEIGNETER BODEN
Fußbodenfliesen	Zu weich, nicht versiegelter oder defekter Bodenbelag
Hartes Linoleum	Weicher Holzboden
Gussboden	Weicher und poröser Kunststeinboden
	Teppichboden mit Grundbeschichtung
	Weiches Linoleum

Rad-Ø	100 mm
Radstands Breite	36 mm
Radbreite	75 mm
Mittelloch	13 mm
DOM-Ø	75 mm
Entladung	41 mm
Ausgangsdurchmesser	182 mm
Bauhöhe	128 mm
Temperaturbereich	- 25 / + 80 °C
Norm	EN 12532
Gewicht	0.725 kg
Abtriebsradius	91 mm
Profilhärte	Shore D 42
Belastung (dynamisch)	150 kg
Belastung (statisch)	300 kg

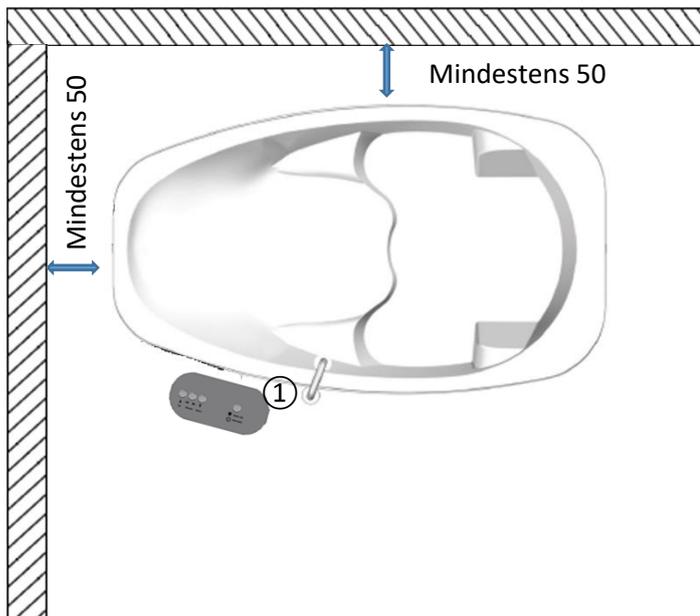
## ANORDNUNG DER GEBÄRWANNE

Die Gebärwanne ist auf eine stabile und ebene Oberfläche anzuordnen.

Das kurze Ablaufrohr unter der Gebärwanne kann zur rechten oder zur linken Seite gewendet werden. Sehen Sie die Montageanleitung.



Bei der Anordnung der standardmäßig bodenmontierten Versorgungssäule ist Folgendes zu beachten:



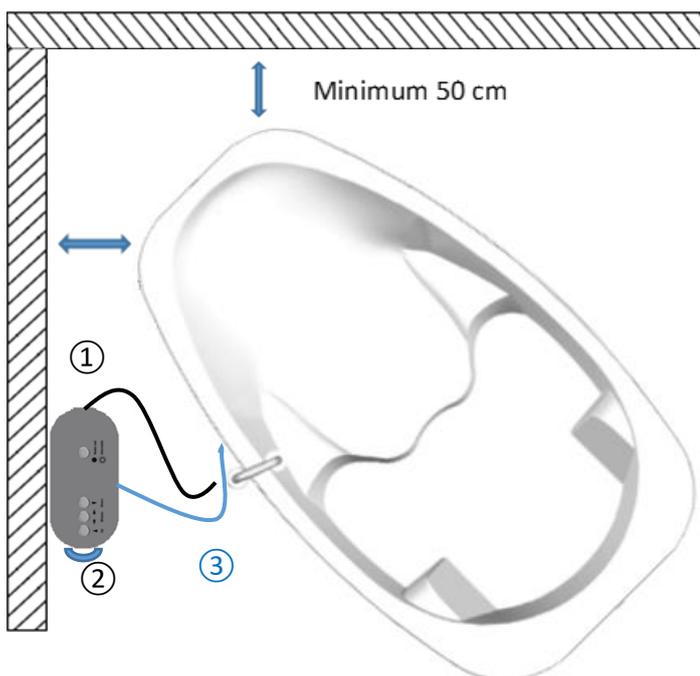
#### STANDARDMÄßIG BODENMONTIERTE VERSORGUNGSSÄULE

Der Abstand zwischen der Versorgungssäule und dem Ablaufstutzen der Gebärwanne ① darf nicht 40-50 cm überschreiten.

Mit Rücksicht auf die Bewegungsfreiheit des Pflegepersonals sollte ein Abstand von mindestens 50 cm zwischen der Gebärwanne und der eventuell umgebenden Wände sichergestellt werden.

Bei der Anordnung der WANDGEHÄNGTEN oder der WANDGESTELLTEN Versorgungssäule ist Folgendes zu beachten:

Wenn die Gebärwanne mit dem Kopfteil gegen die Wand oder die Wandecke angeordnet werden soll, ist die Länge des Ablaufschlauchs zwischen der Versorgungssäule und der Gebärwanne sowie die Länge der Versorgungsschläuche für den Schnellfüller/Wassereinfüllstutzen und die Handbrause zu berücksichtigen.



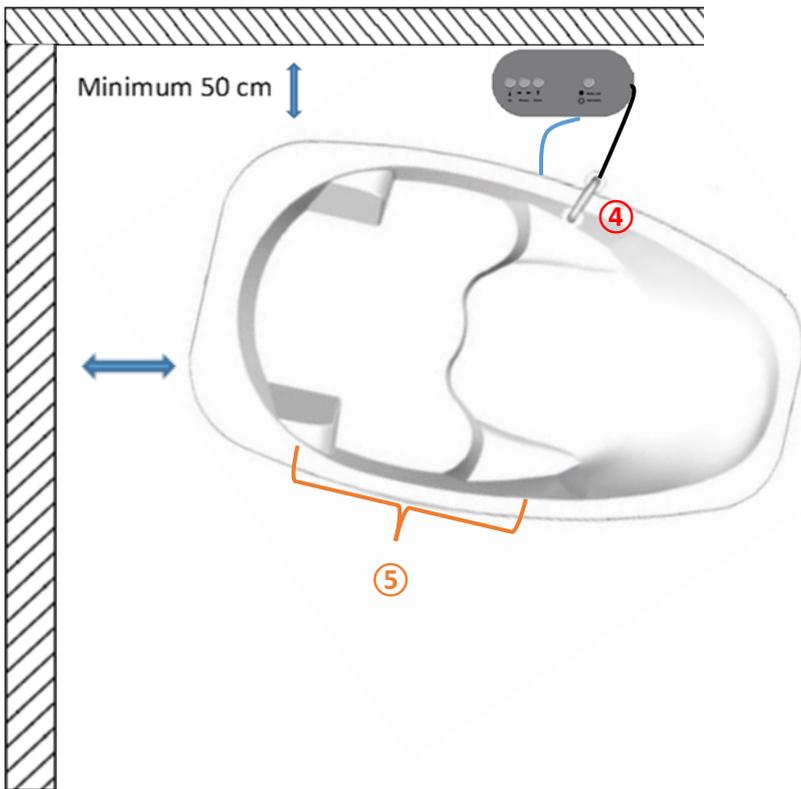
#### WANDGEHÄNGTE ODER WANDGESTELLTE VERSORGUNGSSÄULE

Versorgungsschlauch für den Schnellfüller ① = 1 M.

Versorgungsschlauch für die Handbrause ② = 1 M.

Ablaufschlauch ③ = 1 M.

Mit Rücksicht auf die Bewegungsfreiheit des Pflegepersonals sollte ein Abstand von mindestens 50 cm zur nächsten Wand längs drei von den Seiten/Enden der Gebärwanne sichergestellt werden.



Wenn das Fußende der Gebärwanne gegen die Wanddecke angeordnet werden soll, ist beim Ablaufschlauch ③ und den Versorgungsschläuchen für den Schnellfüller ① und die Handbrause ② je eine Länge von 1 Meter zu berücksichtigen.

### HINWEIS!

Der Schnellfüller ④ kann auf den beiden Seiten der Wanne nur am Teil der abgerundeten Gebärwannenkante ⑤ angeordnet werden, wo die Kante nicht sehr breit ist oder die Gebärwanne schräg ist.

## VERSTELLUNG DER STÜTZFÜßE

Es ist sehr wichtig, dass die Gebärwanne waagrecht und auf ebenem Boden steht.

**1** Schließen Sie die Gebärwanne an der Hauptstromversorgung an und senken Sie durch die Betätigung der Taste „Down“ ① am Bedienfeld die Wanne auf die untere Position.

**2** Betätigen Sie die Radtaste „Wheels“ ②, um die Rollen der Gebärwanne zu senken.



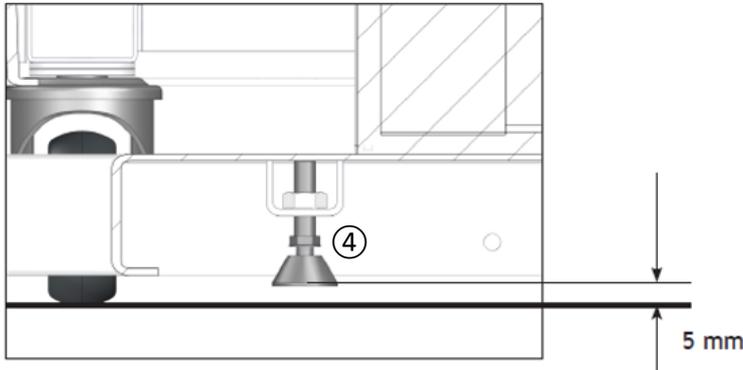
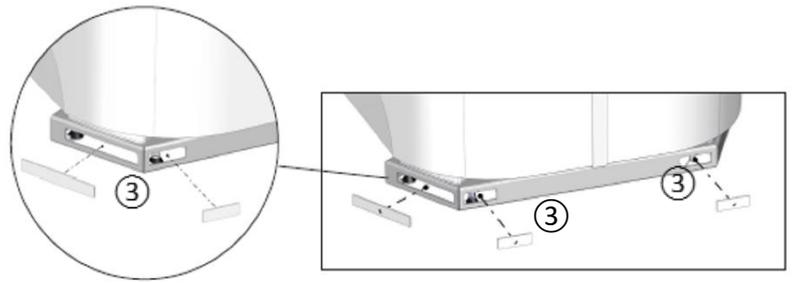
## VORSICHT

Vermeiden Sie, bei der Bedienung des Hebe-/Senksystems unter der Gebärwanne eingeklemmt zu werden. Achten Sie ebenfalls darauf, dass rund um die Wanne genug Platz ist damit keine Gegenstände eingeklemmt werden.

**3** Kennzeichnen Sie die Anordnung der Gebärwanne mit farbigem Klebeband auf dem Boden damit die Gebärwanne immer an der gleichen Stelle wieder angeordnet werden kann.



- 4** Entfernen Sie die magnetischen Blenden **③**, um den Zugang zu den Stützfüßen zu erhalten.



- 5** Verstellen Sie die Stützfüße unter der Gebärwanne zu einer Bodenfreiheit von 5 mm unter jedem Fuß.

- 6** Ziehen Sie die Kontermutter **④** fest, um die Füße zu befestigen.

## KALIBRIERUNG DES HEBE-/SENKSYSTEMS

Das Hebe-/Senksystem kann 290/335 mm (MILIEU/COMFORT) auf- und abwärts verstellt werden, um die optimale Arbeitsposition für das professionelle Personal zu sichern. Wenn die Gebärwanne nicht ausreichend stabil und waagrecht steht, oder wenn etwas unter der Gebärwanne eingeklemmt wird oder ein vorübergehender Stromausfall entstehen sollte, kann es notwendig sein, das Hebe-/Senksystem zu kalibrieren.

Benutzen Sie entweder das Bedienfeld auf der Versorgungssäule oder die handgeführte Fernbedienung für den Kalibrierungsvorgang.

- 1** Halten Sie die Tasten „Up“ **①** und „Down“ **②** gleichzeitig gedrückt, bis ein Piepton ertönt. Es erfordert Präzision, die Tasten gerade gleichzeitig zu betätigen. Halten Sie die beiden Tasten gedrückt, bis der Piepton nach ca. 5 Sekunden erlischt. Dies entspricht, dass Sie 5 Pieptöne hören. Lassen Sie danach die Tasten los.

- 2** Halten Sie die Radtaste **③** gedrückt, bis die Wanne ganz unten ist und sich nicht mehr bewegt. Ein Piepton ertönt, solange die Wanne sich bewegt. Wenn der Piepton erlischt, ist die Wanne ganz unten. Lassen Sie danach die Taste los.

- 3** Betätigen Sie die Taste „Up“ **①**, wonach die Wanne sich normal anhebt. Das System ist jetzt kalibriert und betriebsbereit.



Wenn das Hebe-/Senksystem nach erfolgreicher Kalibrierung ohne Funktion ist, liegt eventuell eine Störung im System vor. Finden Sie Ihren nächstgelegenen FJORDBLINK-Händler unter [www.fjordblink.com](http://www.fjordblink.com)

## ZU BEACHTEN

Ein kurzer Piepton ertönt, wenn Sie durch die Betätigung der Radtaste ③ die Wanne völlig senken, um zu signalisieren, dass die Wanne auf Rollen steht. Lassen Sie die Wanne nie auf Rollen bleiben, sondern etwas hochfahren, um zu sichern, dass sie auf allen Säulenfüßen aufliegt.

## ZU BEACHTEN

Die Gebärwanne ist täglich auf Rollen zu stellen, um das Hebe-/Senksystem zurückzusetzen. Dies wird normalerweise ganz natürlich in Verbindung mit der täglichen Reinigung der Wanne ausgeführt.

## MONTAGE DES ABLAUFSCHLAUCHS

Der Ablaufschlauch ist in zwei verschiedenen Varianten erhältlich:

Wiederverwendbarer Ablaufschlauch, der desinfiziert und gereinigt werden kann



Einweg-Ablaufschlauch

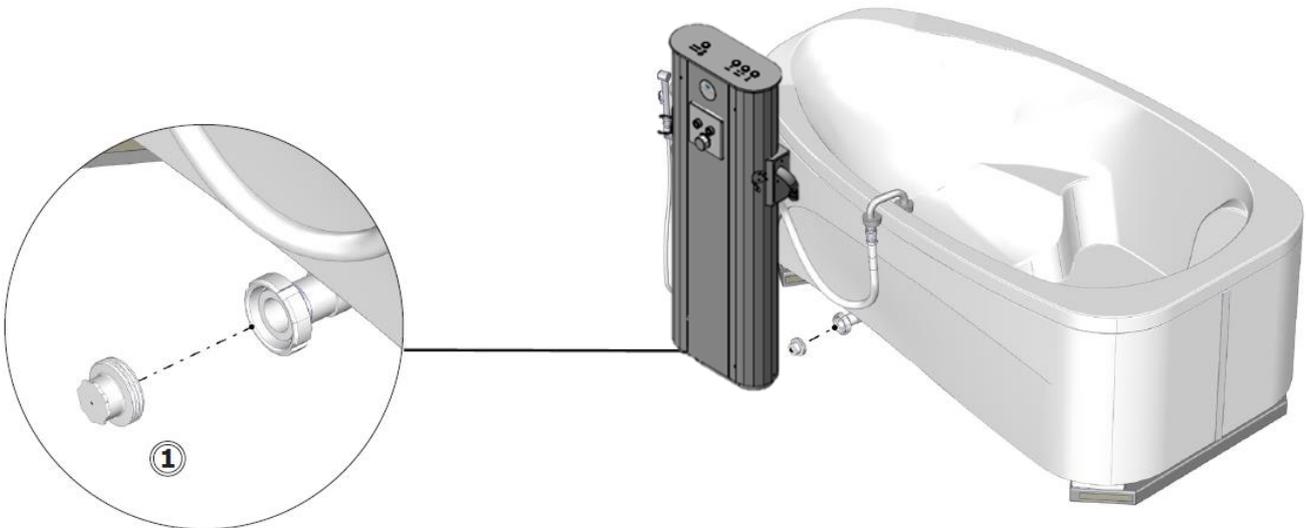


### FAKTEN ÜBER DEN WIEDERVERWENDBAREN UND REINIGUNGSFREUNDLICHEN ABLAUFSCHLAUCH

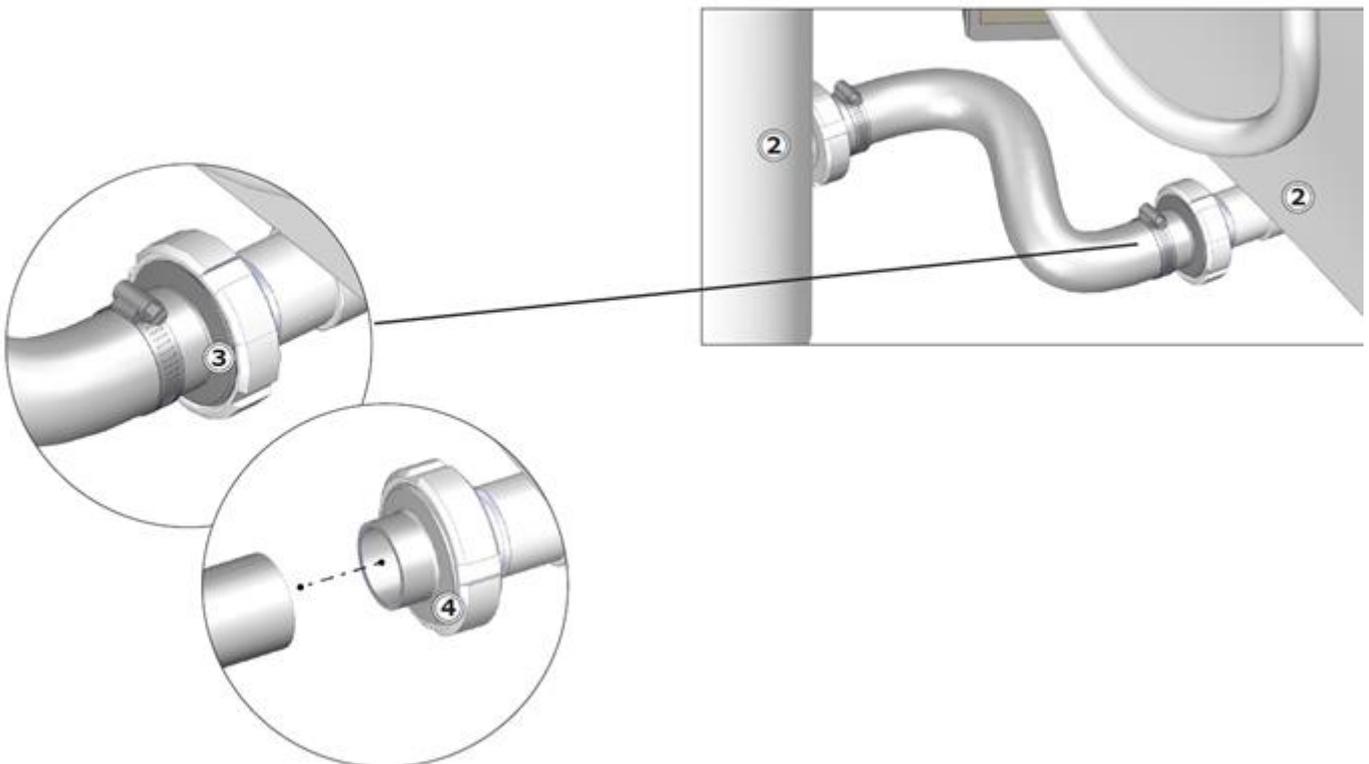
Vulcano PU-H 09 Etere (Polyurethane)	FDA-Zulassung FDA-21 CFR 177.2600
Arbeitsdruck: 10 BAR/+90 °C	Zugelassen gemäß EU – 10/2011/EC
Mikroorganismen- und hydrolysebeständig	Ablaufstutzen aus Edelstahl
Reinigung: -40 °C bis +90 °C	Der ausgebaute Ablaufschlauch lässt sich in einer Instrumentenspülmaschine reinigen
Kann +125 °C kurzfristig widerstehen (max. 25 Minuten)	

**1**

Entfernen Sie den Ablaufstöpsel ① und montieren Sie den Ablaufschlauch vor der Wasserbefüllung der Gebärwanne.

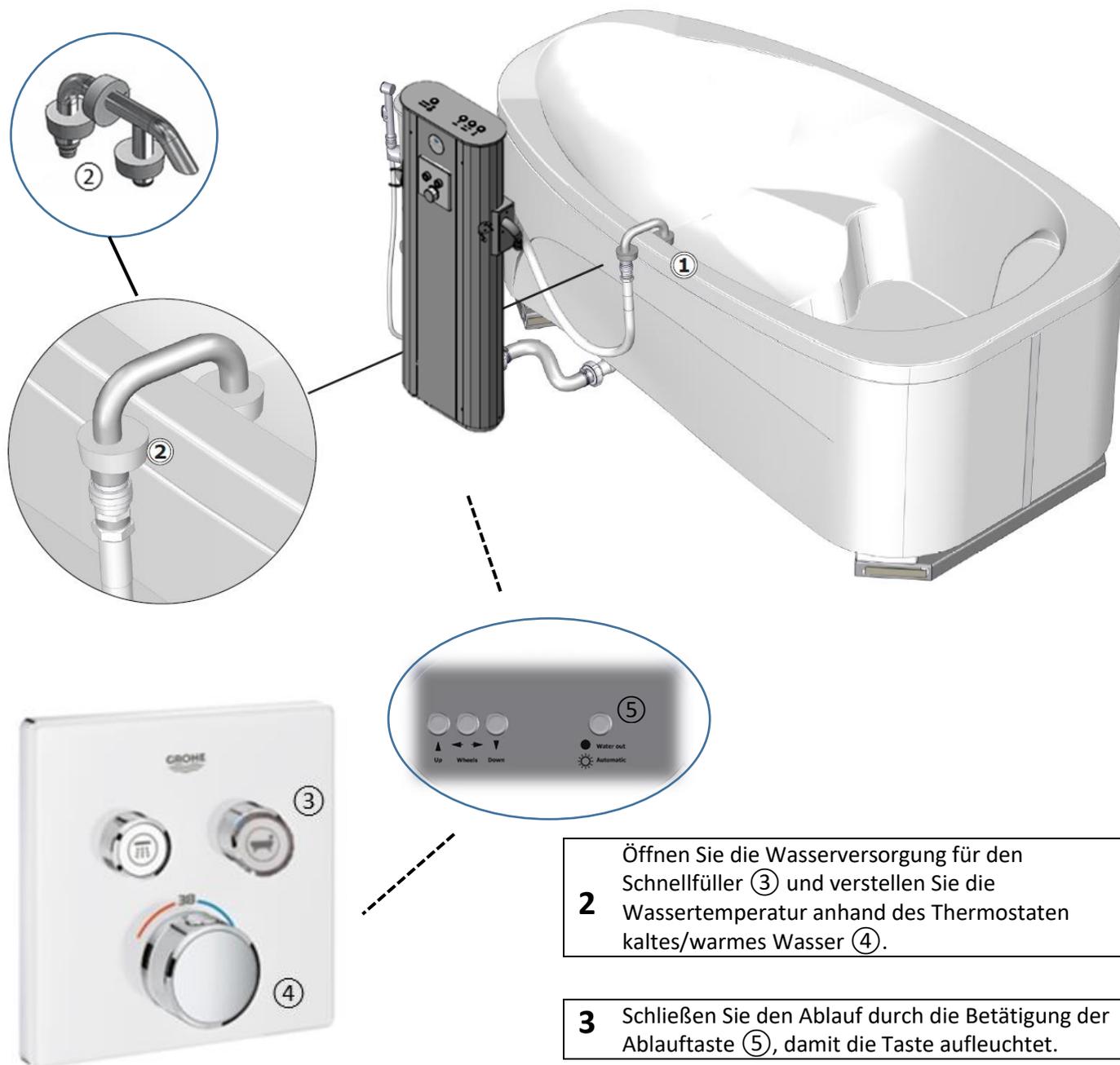
**2**

Befestigen Sie den Ablaufschlauch zwischen der Gebärwanne und der Versorgungssäule ②. Der Ablaufschlauch soll eben auf dem Boden liegen, um den freien Ablauf aus der Gebärwanne zu sichern. Der wiederverwendbare Ablaufschlauch lässt sich ohne Werkzeug leicht ausbauen. Schrauben Sie die beiden Ablaufflansche ③ ab. Der Einwegschlauch wird an seinen Platz auf die Schlauchflansche ④ gepresst.



# WASSERBEFÜLLUNG

- 1 Montieren Sie den Schnellfüller an der Kante der Gebärwanne ①.  
Die Distanzstücke aus Silikon ② auf dem Schnellfüller sind außermittig. Somit können sie gedreht und mit dem benötigten Abstand eingestellt werden, um auf der Gebärwanne zu passen.



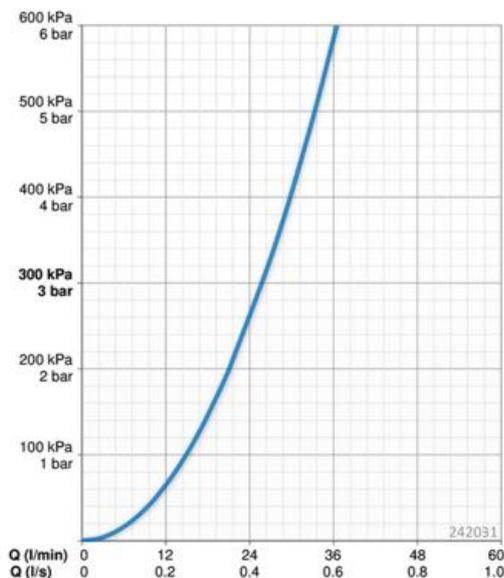
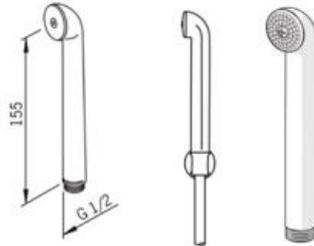
- 2 Öffnen Sie die Wasserversorgung für den Schnellfüller ③ und verstellen Sie die Wassertemperatur anhand des Thermostaten kaltes/warmes Wasser ④.

- 3 Schließen Sie den Ablauf durch die Betätigung der Ablauftaste ⑤, damit die Taste aufleuchtet.

- 4 Der Schnellfüller ② wird vom Rand der Wanne entfernt, wenn die Wanne mit Wasser gefüllt ist.

## ANWENDUNG DER BRAUSE

- 1 Öffnen Sie die Wasserversorgung der Brause durch das Drehen des unteren Griffs der Versorgungssäule ① nach links (ON).



## DAS HEBE-/SENKSYSTEM

Das Hebe-/Senksystem kann 290/335 mm (MILIEU/COMFORT) auf- und abwärts verstellt werden, um die optimale Arbeitsposition für das professionelle Personal zu sichern.

### ZU BEACHTEN

Die Gebärwanne ist täglich auf Rollen zu stellen, um das Hebe-/Senksystem zurückzusetzen. Dies wird normalerweise ganz natürlich in Verbindung mit der täglichen Reinigung der Wanne ausgeführt.

## UNTERE POSITION



## OBERE POSITION



Halten Sie die Up-Taste gedrückt **①**, um die Wanne anzuheben und halten Sie die Down-Taste gedrückt **②**, um die Wanne zu senken. Die Bewegung stoppt, wenn die Taste losgelassen wird.

Wenn die Wanne auf den Rollen aufliegt, werden diese automatisch angehoben, wenn die Wanne hochgefahren wird. Danach steht die Wanne stabil auf den Säulen.



**VORSICHT**

Vermeiden Sie, bei der Bedienung des Hebe-/Senksystems unter der Gebärranne eingeklemmt zu werden.

**VORSICHT**

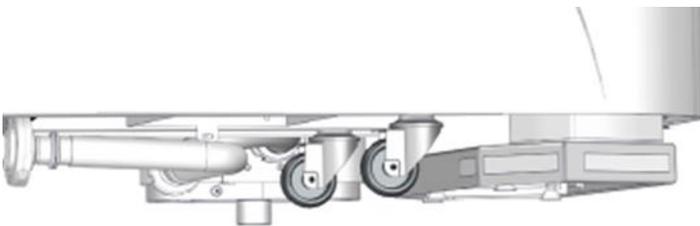
Achten Sie auf umstehende Möbel oder Ähnliches, die bei der Senkung der Gebärranne mit dieser nicht kollidieren können dürfen. Eine Kollision wird die Seitenblenden der Wanne beschädigen können.



Es dürfen keine Gegenstände unter der Gebärwanne stehen oder liegen, die bei der Senkung der Wanne die Seitenblenden der Wanne beschädigen können.

## **VORSICHT**

Achten Sie darauf, Schläuche, Leitungen und/oder Gegenstände zu entfernen, die bei der Senkung oder Bewegung der Gebärwanne unter den Rollen oder Füßen der Gebärwanne liegen.



Achten Sie darauf, dass weder der Abflussschlauch noch die elektrischen Leitungen unter den Rollen oder Füßen der Wanne liegen dürfen, wenn die Gebärwanne gesenkt wird, auf Rollen gestellt wird, bewegt oder angehoben wird, nachdem sie auf Rollen gestanden hat.

## ÜBERLAUFSENSOR/ÜBERLAUFSICHERUNG

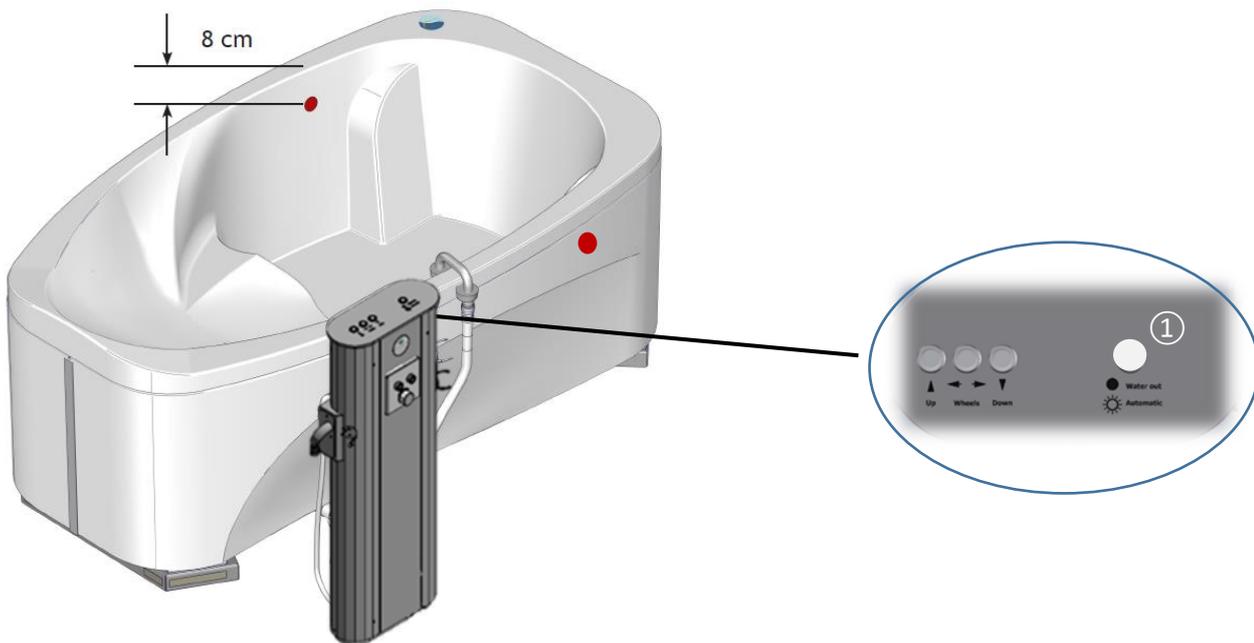
Die Gebärwanne ist mit Sensoren, die den Überlauf verhindern, ausgestattet.

Die Überlaufsensoren, die hinter den Seitenblenden der Gebärwanne montiert sind, öffnen automatisch den Bodenventil der Gebärwanne, wenn das Wasserniveau/der Wasserspiegel in der Gebärwanne ein vorbestimmtes Maximum erreicht.



Wenn das Wasserniveau auf das vorbestimmte Minimum (ca. 4 cm unter dem Maximum) sinkt, schließt der Ablaufventil wieder automatisch. Das Ablaufventil kann durch die Betätigung der Ablauftaste ⑤ auf der Versorgungssäule manuell gesteuert werden. Das Licht in der Ablauftaste zeigt an, dass das Überlaufsystem aktiviert ist und dass das Ablaufventil geschlossen ist.

Der Überlaufsensor der Gebärwanne ist hinter der linken und der rechten Seitenblende, 8 cm von der Oberkante der Wanne, angeordnet. Das System ist aktiviert, wenn die Ablauftaste ① auf der Versorgungssäule aufleuchtet.



Der Sensor hat eine Verzögerung von 5 Sekunden, um eine Reaktion auf zufälligen Bewegungen wie Wellen oder Personen, die an der Wanne vorbeigehen oder sie berühren, zu verhindern.

Der Ablaufventil kann unbeabsichtigt öffnen, wenn sich eine Person gegen die eine Seite der Wanne lehnt, wo der Sensor eben angeordnet ist, und der Sensor auf der gegenüberliegenden Seite der Gebärwanne gleichzeitig aktiviert wird, weil eine Hand oder ein Handtuch über den Sensor gelegt wird. Beide Sensoren sollen jedoch gleichzeitig aktiviert werden, um den Ablaufventil automatisch zu öffnen.

Wenn dies vorkommen sollte, gehen Sie wie folgt vor:

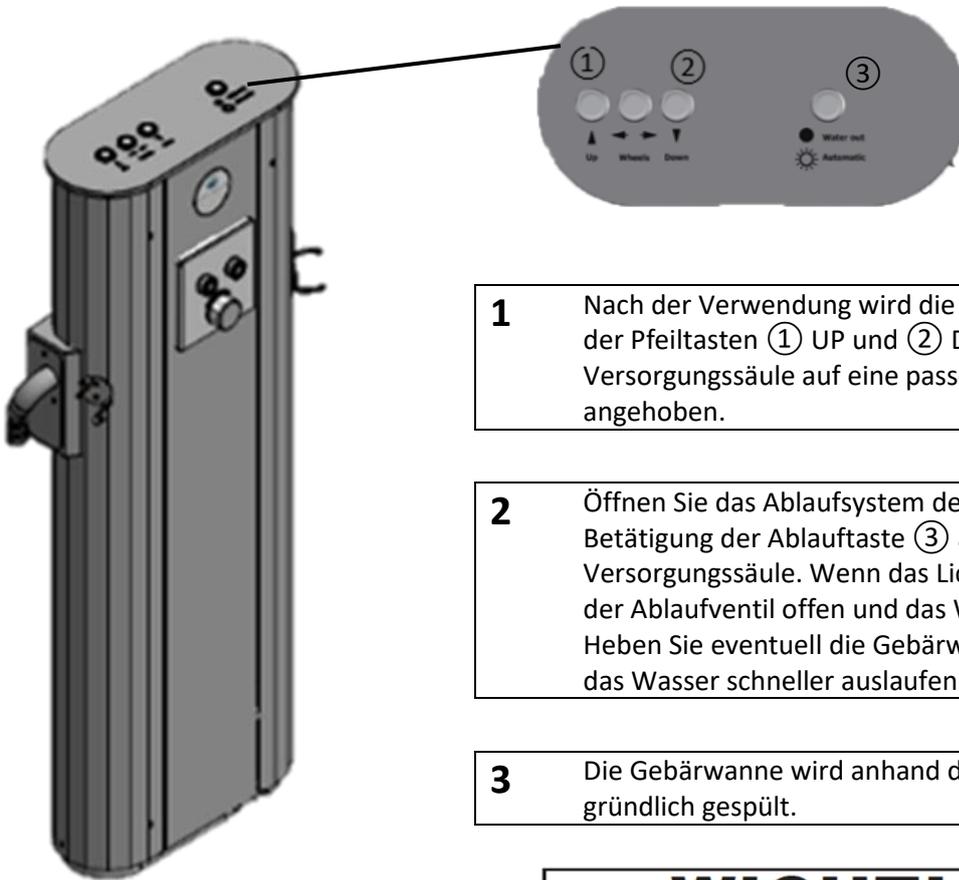
1. Entfernen Sie die Hand, den Fuß oder das Handtuch vom Sensorbereich.
2. Betätigen Sie die Ablauftaste ① auf der Versorgungssäule, damit das Licht der Taste erlischt.
3. Warten Sie 2 Sekunden, bis das System erfasst hat, dass Sie manuell steuern möchten.
4. Betätigen Sie die Taste nochmals, damit der Bodenventil geschlossen wird; das Licht der Taste aufleuchtet und das System wechselt in die Automatik.

Sie können jetzt die Wanne wieder mit Wasser füllen, das Ablaufsystem öffnet und schließt nochmals automatisch und ist überlaufgesichert.

# 7. REINIGUNG DER GEBÄRWANNE

Folgen Sie den nationalen Richtlinien für die Reinigung von Warmbecken für den geburtshilflichen Einsatz/die Gebärwanne.

Diese Reinigungsanleitung ist eine Empfehlung, die zur Reduzierung der Geruchsbelästigungen in Verbindung mit der Verwendung von Chlor ausgearbeitet wurde.



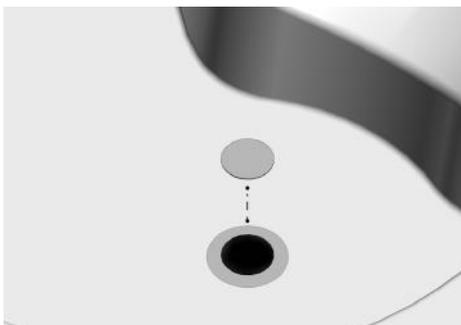
**1** Nach der Verwendung wird die Gebärwanne anhand der Pfeiltasten ① UP und ② DOWN auf der Versorgungssäule auf eine passende Arbeitshöhe angehoben.

**2** Öffnen Sie das Ablaufsystem der Gebärwanne durch die Betätigung der Ablauftaste ③ auf der Versorgungssäule. Wenn das Licht der Taste erlischt, ist der Ablaufventil offen und das Wasser kann auslaufen. Heben Sie eventuell die Gebärwanne etwas an, damit das Wasser schneller auslaufen kann.

**3** Die Gebärwanne wird anhand der Handbrause ④ gründlich gespült.

## WICHTIG

Die Temperatur des Reinigungswassers darf nicht 60 °C übersteigen.  
Es dürfen keine Gegenstände, die eine Temperatur über 60 °C haben, auf oder in die Gebärwanne gelegt werden.



**4** Der Verschlussstopfen wird aufgenommen und gereinigt. Er kann in Instrumentenspülmaschinen gereinigt werden oder autoklaviert werden.

**5** Reinigen Sie danach den Ablauf mit einer Bürste und spülen Sie anschließend mit sauberem Wasser aus der Handbrause.





**6** Die Gebärwanne wird mit einem weichen und fusselfreien Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel gereinigt.

**7** Spülen Sie danach gründlich die Gebärwanne. Die Gebärwanne ist jetzt sauber und für die Desinfizierung bereit.

## WICHTIG

Verwenden Sie nie Scheuermittel oder stark alkalische Reinigungsmittel. Verwenden Sie nie Rasierklingen oder scharfe Gegenstände für die Reinigung.

## WICHTIG

Stellen Sie die Gebärwanne auf Rollen und reinigen Sie den Boden unter der Gebärwanne. Nach der Reinigung stellen Sie sicher, dass Sie die Gebärwanne etwas angehoben haben, damit Sie die Wanne nicht auf Rollen bleiben lassen, sondern stehend auf ihren Füßen.



# DESINFIZIERUNG DES ABLAUFROHR DER GEBÄRWANNE UND DER INNENSEITEN DER GEBÄRWANNE

In dieser Anweisung wird das Desinfektionsmittel „Actichlor Plus“ empfohlen.

## **VORSICHT**

Lesen Sie immer das Sicherheitsdatenblatt (MSDS) und die mitgelieferten Anweisungen über das Reinigungs- oder Desinfektionsmittel und beachten Sie die Anweisungen für den sicheren Betrieb, die Verdünnung, Spülung, Trocknung, Handhabung und Aufbewahrung des Mittels.

## **ZU BEACHTEN**

**Actichlor darf nicht mit anderen Reinigungsmitteln gemischt werden.**

**1** Lösen Sie 1 Stck. Actichlor Plus-Tablette in 1 Liter sauberem lauwarmem Wasser (1.000 PPM) auf. Lösen Sie die Tablette im Wasser auf. Dies dauert ca. 5 Minuten. Benutzen Sie eventuell eine Einwegflasche mit Deckel, um den Chlorgeruch wesentlich zu reduzieren.



**2** Schließen Sie das Ablaufsystem der Wanne. Betätigen Sie die Ablauftaste  auf der Versorgungssäule und warten Sie, bis die Taste aufleuchtet. Wenn das Licht sichtbar ist, ist der Ablaufventil geschlossen.

Entfernen Sie den Verschlussstopfen in der Gebärwanne.



**3** Gießen Sie die Actichlor-Mischung in den Ablauf und achten Sie darauf, dass das Chlor im Ablaufrohr steht.



**4** Füllen Sie einen Plastikbeutel mit Wasser und legen Sie ihn über das Ablaufloch, so dass er dicht schließt und Geruchsbelästigungen vermeidet. Die Chlormischung muss im Ablauf stehen und für 30 Minuten wirken um C. difficile-Bakterien zu berücksichtigen.  
**Sehen Sie auch die Anleitung auf der Actichlor-Verpackung.**

**5** Heben Sie die Wanne auf die richtige Arbeitshöhe an, verteilen Sie die Chlormischung auf allen Innenseiten der Wanne mit einem weichen Tuch und lassen Sie die Flüssigkeit eintrocknen.



- 6** Entfernen Sie den Beutel am Boden der Wanne und öffnen Sie den Ablauf der Wanne durch die Betätigung der Ablauf Taste ①. Verwenden Sie die Brause, um die Wanne gründlich durchzuspülen. Lassen Sie das Wasser aus dem Ablaufsystem der Wanne und durch den Ablaufschlauch und die Versorgungssäule auslaufen.



Bauen Sie den Brauseschlauch, die Handbrause, den Schnellfüller und den Schnellfüllerschlauch aus, indem Sie die Schnellkupplung auf diesen Teilen umfassen und die Kupplung zurückziehen, damit die Teile von den Wasserschläuchen entkoppelt werden.

Lassen Sie die Wasserschläuche hängend trocknen. Somit wird die Schleimbildung in den Schläuchen verschoben, was die Lebensdauer der Schläuche verlängert.

## WICHTIG

Stellen Sie die Gebärwanne auf Rollen und reinigen Sie den Boden unter der Gebärwanne. Nach der Reinigung stellen Sie sicher, dass Sie die Gebärwanne etwas angehoben haben, damit Sie die Wanne nicht auf Rollen bleiben lassen, sondern stehend auf ihren Füßen.

**Stellen Sie immer sicher, dass die Innen- und Außenflächen der Gebärwanne nach Abschluss des Reinigungsvorgangs mit einem fusselfreien und trockenen Tuch abgewischt werden. Dies verringert das Risiko der Kalkbildung auf den Oberflächen.**

## REINIGUNG DER SEITENBLENDEN DER GEBÄRWANNE

Der obere Teil der Seitenblende auf einer FJORDBLINK®-Gebärwanne ist abgerundet, damit die Seitenblende an ihren Platz unter der Kante der Gebärwanne gehalten werden kann.



Da zwei Flächen zusammengeschoben wurden, wird eine Spalte hinterlassen.

Die Sammlung der beiden Flächen erfolgt an einem Punkt auf dem Produkt, der von der Wasseroberfläche der Gebärwanne entfernt ist und nicht in Kontakt mit der Innenseite der Gebärwanne kommen kann.



Es wird empfohlen, ein desinfizierendes Reinigungsmittel mit einem Abstand von ca. 15 cm zur Gebärwanne in die Spalte zu sprühen, wo die Seitenblenden unter den abgerundeten Kanten der Gebärwanne befestigt sind. Lassen Sie die Flüssigkeit an der Seite der Gebärwanne hinunterlaufen, damit die Flüssigkeit mit einem weichen Tuch abgewischt werden kann. Es wird empfohlen, einen Zerstäuber oder eine



Die Außenseiten/Seitenblenden der Gebärwanne werden mit einem feuchten Tuch abgewischt und werden nach dem gleichen Prinzip wie auf der Innenseite der Gebärwanne desinfiziert. Die Außenseite der Gebärwanne soll jedoch nicht anhand der Handbrause gespült werden, sondern ausschließlich bei der Anwendung einer eventuellen Bürste und eines feuchten Tuchs.

## HAUPTREINIGUNG DES ABLAUFSYSTEMS

Es wird empfohlen, das ganze Ablaufsystem alle 4 Wochen gründlich zu reinigen.

### **VORSICHT**

Lesen Sie immer das Sicherheitsdatenblatt (MSDS) und die mitgelieferten Anweisungen über das Reinigungs- oder Desinfektionsmittel und beachten Sie die Anweisungen für den sicheren Betrieb, die Verdünnung, Spülung, Trocknung, Handhabung und Aufbewahrung des Mittels.

### **ZU BEACHTEN**

**Actichlor darf nicht mit anderen Reinigungsmitteln gemischt werden.**

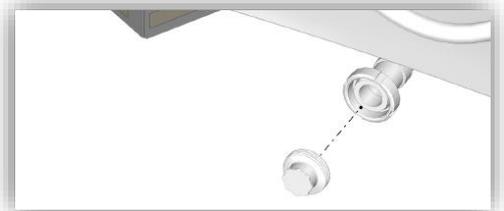
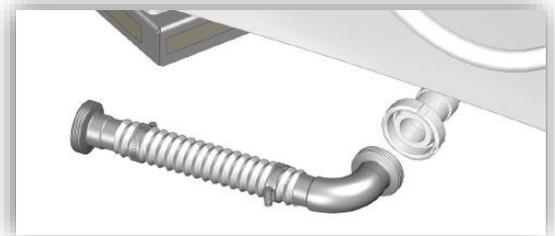
**1** Lösen Sie 1 Stück Actichlor Plus-Tablette in 1 Liter sauberem lauwarmem Wasser (1.000 PPM) auf. Lösen Sie die Tablette im Wasser auf. Dies dauert ca. 5 Minuten. Benutzen Sie eventuell eine Einwegflasche mit Deckel, um den Chlorgeruch wesentlich zu reduzieren.

**2** Achten Sie darauf, dass das Ablaufsystem der Wanne offen ist. Betätigen Sie die Ablauf Taste **①** auf der Versorgungssäule. Wenn die Taste NICHT leuchtet, zeigt dies an, dass das Ablaufrohr offen steht und das Wasser auslaufen kann.

**3** Bauen Sie den Ablaufschlauch der Gebärwanne aus. Der Schlauch kann von Hand ausgebaut werden. Der Ablaufschlauch ist in der Instrumentenspülmaschine zu reinigen (sehen Sie unten die Details über den Schlauch). Bei der Verwendung eines Einwegschlauchs wird dieser hinausgeworfen und ein neuer Schlauch wird montiert.

**4** Verschrauben Sie den Ablaufstöpsel am Ablaufrohr der Gebärwanne.

**5** Gießen Sie die Actichlor-Mischung in das Ablaufrohr und achten Sie darauf, dass das Chlor im Ablaufrohr steht. Füllen Sie einen Plastikbeutel mit Wasser und legen Sie ihn über das Ablaufloch, so dass er dicht schließt und Geruchsbelästigungen vermeidet. Die Chlormischung muss im Ablauf stehen und für 30 Minuten wirken um C. diffizile-Bakterien zu berücksichtigen. **Sehen Sie auch die Anleitung auf der Actichlor-Verpackung.**



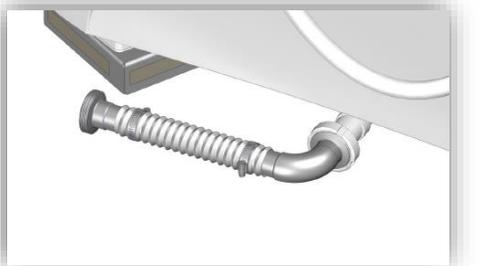
- 6** Stellen Sie eine Waschschüssel unter das Ablaufrohr mit dem Ablaufstöpsel. Die Waschschüssel soll mindestens 1 Liter enthalten können. Legen Sie einen Beutel rund um die Waschschüssel, so dass der Beutel um die Schüssel geschlossen werden kann, wenn sie entfernt werden soll. Dies verhindert den Verlust und reduziert den Chlorgeruch wesentlich, wenn die Schüssel wieder entfernt werden soll.



- 7** Entfernen Sie den Ablaufstöpsel und lassen Sie das Wasser in die Waschschüssel auslaufen (ca. 600 ml). Ziehen Sie den Beutel um die Waschschüssel auf und machen Sie einen Knoten damit. Entfernen Sie die Schüssel.



- 8** Montieren Sie wieder den Ablaufschlauch zwischen der Wanne und der Versorgungssäule.



- 9** Entfernen Sie den Beutel mit dem Wasser aus der Wanne.



## WICHTIG

Stellen Sie die Gebärwanne auf Rollen und reinigen Sie den Boden unter der Gebärwanne. Nach der Reinigung stellen Sie sicher, dass Sie die Gebärwanne etwas angehoben haben, damit Sie die Wanne nicht auf Rollen bleiben lassen, sondern stehend auf ihren Füßen.

**Stellen Sie immer sicher, dass die Innen- und Außenflächen der Geburtswanne nach Abschluss des Reinigungsvorgangs mit einem fusselfreien und trockenen Tuch abgewischt werden. Dies verringert das Risiko der Kalkbildung auf den Oberflächen.**

# 8. DESINFEKTION

Die nationale Gesetzgebung und Praxis für die Reinigung und Desinfektion von medizinischen Geräten sind zu beachten und es liegt in der Verantwortung des Bedieners, sich im Rahmen der gesetzlich erschwerenden Umstände auf dem Laufenden zu halten.

Die Reinigungsanleitung für die FJORDBLINK®-Gebärwanne und -Versorgungssäule ist zu beachten. Lesen Sie den Abschnitt „Reinigung der Gebärwanne“.

Überprüfen Sie, dass die verwendeten Reinigungsmittel den nationalen Richtlinien und Hygienevorschriften entsprechen und dass sie gemäß den Richtlinien des Herstellers verwendet werden. Dies liegt allein in der Verantwortung des Bedieners. Das Brauchwasser, das in der Gebärwanne verwendet wird, muss den nationalen Anforderungen an das Trinkwasser entsprechen.



Sofern die mikrobiologische Wasserqualität inklusive Pseudomonas (0/100 ml) und Legionella (0/100 ml) nicht erreicht ist, wird es empfohlen, einen aufsteckbaren Bakterienfilter auf dem Schnellfüller der Versorgungssäule und der Handbrause zu verwenden.

**Wenden Sie sich an Ihren Händler für weitere Informationen über die Möglichkeiten für das Filtrieren von Wasser in der FJORDBLINK®-Versorgungssäule.**

Sofern die hier aufgeführten Reinigungsmittel gemäß den nationalen Richtlinien und in Übereinstimmung mit dem vom Hersteller empfohlenen maximalen Dosierungsverhältnis verwendet werden, können sie für die Desinfektion der Gebärwanne ohne Gefahr für die schädliche Einwirkung auf die Wanne benutzt werden:

- Actichlor = 1000 PPM (alternativ das Chlorprodukt „Presept®“)
- Dialox = Per Essigsäure
- Virkon
- Erisan Oxy+ = Peressigsäure und Wasserstoffperoxid

# THERMISCHE DESINFEKTION

Gemäß EN ISO 15883-1

Für die folgenden Teile werden eine maschinelle Reinigung und Desinfektion durch die Verwendung einer Instrumentenspülmaschine (Steckbeckenspüler) oder Ähnlichen empfohlen.

Schnellfüller		
	Material	Medizinisches Silikon, AISI 316 Stahl – max. 25 BAR, mit Schnellkupplung und VITON-Dichtung
	Desinfektionstemperatur	Max. 134 °C
	Autoklavierung	Bis zu 121 °C, 18 Minuten oder bis zu 134 °C, 5-7 Minuten pro Zyklus
	Mindestnorm der Reinigung	70 °C: 100 Minuten 75 °C: 30 Minuten 80 °C: 10 Minuten 90 °C: 1 Minute
	Danach muss das Produkt trocknen und trocken aufbewahrt werden	

Versorgungsschlauch für den Schnellfüller		
	Material	Silikon Pharmaline PTFE-Schlauch mit Schnellkupplung und VITON-Dichtung
	Desinfektionstemperatur	Max. 134 °C
	Autoklavierung	Bis zu 121 °C, 18 Minuten oder bis zu 134 °C, 5-7 Minuten pro Zyklus
	Mindestnorm der Reinigung	70 °C: 100 Minuten 75 °C: 30 Minuten 80 °C: 10 Minuten 90 °C: 1 Minute
	Danach muss das Produkt trocknen und trocken aufbewahrt werden	

Ablaufschlauch - wiederverwendbar		
	Material	Vulcano PU-H 09 Etere (Polyurethane)
	Desinfektionstemperatur	Max. 125 °C für max. 25 Minuten
	Autoklavierung	Bis zu 121 °C, 18 Minuten pro Zyklus
	Mindestnorm der Reinigung	70 °C: 100 Minuten 75 °C: 30 Minuten 80 °C: 10 Minuten 90 °C: 1 Minute
	Danach muss das Produkt trocknen und trocken aufbewahrt werden	

## Deckel für den Bodenablauf

	Material	DIN 316 Stahl
	Desinfektionstemperatur	Bis zu 121 °C, 18 Minuten oder bis zu 134 °C, 5-7 Minuten pro Zyklus
	Autoklavierung	Bis zu 121 °C, 18 Minuten pro Zyklus
	Mindestnorm der Reinigung	70 °C: 100 Minuten 75 °C: 30 Minuten 80 °C: 10 Minuten 90 °C: 1 Minute
	Danach muss das Produkt trocknen und trocken aufbewahrt werden	

## Handbrause

	Material	Standard-Handbrause aus Plastik - mit Schnellkupplung und VITON-Dichtung
	Desinfektionstemperatur	Max. 80 °C
	Autoklavierung	NA
	Mindestnorm der Reinigung	70 °C: 100 Minuten 75 °C: 30 Minuten 80 °C: 10 Minuten
	Danach muss das Produkt trocknen und trocken aufbewahrt werden	

# 9. STROMAUSFALL

## KURZFRISTIGER UND VORÜBERGEHENDER STROMAUSFALL

Im Falle eines Stromausfalls wird der Bodenventil auf der Gebärwanne geschlossen bleiben und das Wasser wird erst aus der Gebärwanne laufen, wenn die Stromversorgung der Gebärwanne wiederhergestellt wird – es sei denn, dass der Ablaufventil unter der Gebärwanne manuell geöffnet wird (siehe unten).



### **WARNUNG**

Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt wird, wird der Bodenventil geöffnet. Betätigen Sie deshalb umgehend die Ablauftaste ① auf der Versorgungssäule, um den Bodenventil zu schließen und somit zu verhindern, dass die Gebärwanne von Wasser entleert wird.

### **WARNUNG**

Lassen Sie die Gebärende nie alleine im Entbindungssaal.  
Wenn sich eine Gebärende in der Wanne befindet, muss immer ein anderer Erwachsener im Entbindungssaal anwesend sein, der im Falle eines Stromausfalls mit nachfolgender Wiederherstellung der Stromversorgung die Ablauftaste ① auf der Versorgungssäule betätigen kann.

Sofern der Stromausfall mit Wiederherstellung der Stromversorgung fortsetzen sollte und die Gefahr dafür entsteht, dass die Gebärwanne von Wasser entleert wird, legen Sie einige nasse Handtücher über den Bodenventil in der Gebärwanne, um die Entleerungszeit zu reduzieren. Während des Verlaufs wird dauernd warmes Wasser aus der Versorgungssäule zugeführt werden können und es wird somit keine schwere, kritische Situation entstehen können.

## LÄNGERER STROMAUSFALL

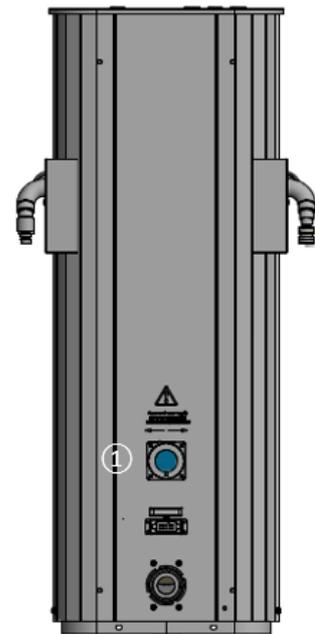
Bei längerem Stromausfall kann das Bodenventil der Gebärwanne manuell geöffnet werden und die Gebärwanne kann somit von Wasser entleert werden.



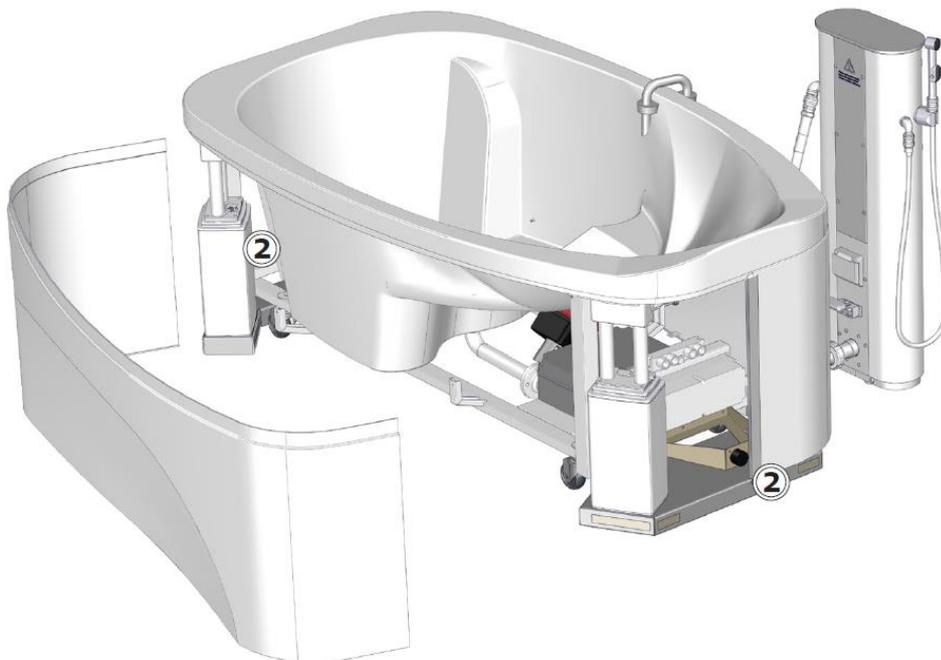
# WARNUNG

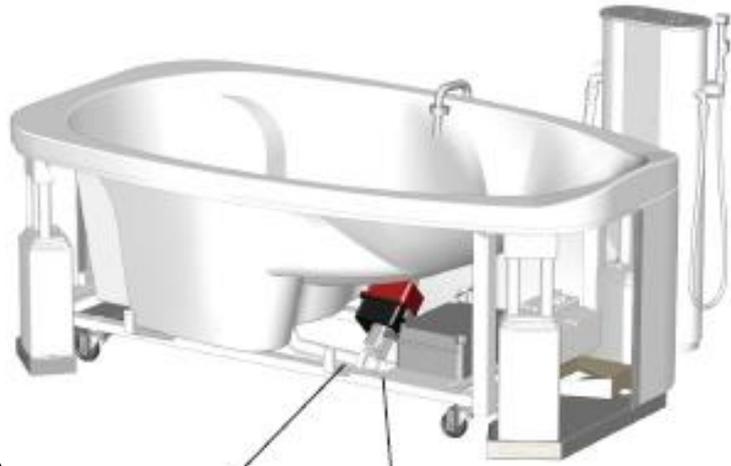
Schalten Sie immer den Strom aus, ehe Sie die Seitenblenden der Wanne entfernen.

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker ① aus der Versorgungssäule, ehe Sie das Ablaufventil unter der Wanne berühren.



- 2 Entfernen Sie eine der Seitenblenden auf der Wanne, indem Sie an der unteren Kante der Blende herausziehen. Die Blende ist mit Druckknöpfen aus stabilem Gummi ② am Rahmen der Wanne befestigt.

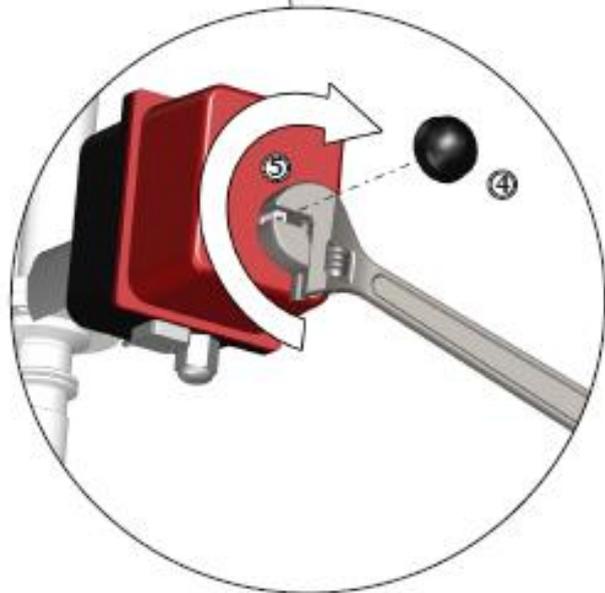




- 3** Stellen Sie den Ventil auf manuell (MAN) durch das Drehen der Taste ③ auf dem Ventil. Halten Sie die Taste in



- 4** Entfernen Sie die Schutzkappe ④ und drehen Sie den Schaft ⑤ oben auf dem Ventil. Halten Sie an der Taste MAN

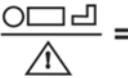


# 10. TECHNISCHE DATEN

## ABMESSUNGEN DER GEBÄRWANNE

	Modell MILIEU/große Wanne	Modell COMFORT/kleine Wanne
AUßENLÄNGE	1.970 mm	1.700 mm
BREITE AUßEN	1.130 mm	995 mm
INNENLÄNGE	1.820 mm	1.550 mm
INNENBREITE	1.010 mm	850 mm
INNENTIEFE	570 mm	510 mm
WASSERTIEFE	520 mm	445 mm

## GEWICHT DER GEBÄRWANNE

	Modell MILIEU/große Wanne	Modell COMFORT/kleine Wanne
LEERGEWICHT	166 kg	152 kg
GEWICHT, MIT MAX. WASSER GEFÜLLT	Ca. 520 L = 686 kg	Ca. 310 L = 462 kg
	250 kg	250 kg
	800 kg	600kg
ABLAUFZEIT DES WASSERS	3-4 Min.	2,5-3 Min.

## HÖHENVERSTELLUNG DER GEBÄRWANNE

	Modell MILIEU/große Wanne	Modell COMFORT/kleine Wanne
UNTERE POSITION	760 mm	730 mm
OBERE POSITION	1.050 mm	1.065 mm

## MATERIALIEN – GEBÄRWANNE/VERSORGUNGSSÄULE

GEBÄRWANNE	Acryl, Glasfaser, Edelstahl
VERSORGUNGSSÄULE	Edelstahl AISI 304, Pulverbeschichtung mit weißem Polyester
ABLAUFFLANSCH	Edelstahl, AISI 316

## VERSORGUNGSSÄULE

HÖHE	123,45 cm
BREITE	58,2 cm
TIEFE	28,6 cm
MATERIAL	Edelstahl AISI 304, Pulverbeschichtung mit weißem Polyester
UNTERER ABLAUFSTUTZEN	43 mm
UNTERER ABLAUF ZUM SIPHON	Ø 50 mm
STROMAUFNAHME	Max. 690 W

Getestet bei maximal 5 BAR

## EINWEG-ABLAUFSCHLAUCH

<b>DURCHMESSER</b>	38 mm (innen)
<b>LÄNGE</b>	1 m oder 1,5 m
<b>MATERIAL</b>	LDPE (Low Density PolyEthylene)
<b>SCHMELZTEMPERATUR</b>	110 °C

## WIEDERVERWANDBARER ABLAUFSCHLAUCH

<b>DURCHMESSER</b>	38 mm (innen)
<b>LÄNGE</b>	1 m (kann in der gewünschten Länge erkaufte werden)
<b>MATERIAL</b>	Vulcano PU-H 09 Etere (Polyurethane) – mikroorganismen- und Hydrolyse beständig
<b>BETRIEBSDRUCK</b>	10 BAR/+90 °C
<b>REINIGUNG</b>	-40 °C bis +90 °C – kann auch 125 °C für max. 25 Minuten widerstehen
<b>ZULASSUNGEN</b>	FDA-Zulassung – FDA-21 CFR 177.2600 EU-Zulassung – 10/2011/EF

# 11. ZERTIFIZIERUNGEN

## ZERTIFIZIERUNGEN

**FJORDBLINK® MEDICAL IST NACH DEN FOLGENDEN ZERTIFIZIERT (AC BUREAU VERITAS 2020): DS/EN ISO 13485:2018 (ISO 13485:2016) (MEDIZINPRODUKTE - QUALITÄTSMANAGEMENTSYSTEME - ANFORDERUNGEN FÜR REGULATORISCHE ZWECKE)**

<b>RICHTLINIEN</b>	Richtlinien des Rates EU 2017-745 (über medizinische Geräte) WEEE-Richtlinie (über den Abfall aus Elektro- und Elektronikgeräten)
<b>NORMEN</b>	EN 60601-1:2013 (IEC 60601-1:2012, Ed. 3.1) (Medizinische elektrische Geräte - Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale) EN 60601-1-6:2010/A1:2015 (IEC 60601-1-6:2010+A1:2013) (Medizinische elektrische Geräte - Teil 1-6: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale - Ergänzungsnorm: Gebrauchstauglichkeit) EN 60601-1-2:2015 (IEC 60601-1-2:2014, Ed. 4) (Medizinische elektrische Geräte - Teil 1-2: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale - Ergänzungsnorm: Elektromagnetische Störgrößen - Anforderungen und Prüfungen) EN 60601-2-52:2015 (IEC 60601-2-52:2011+A1:2015) allein bezüglich EMC. (Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-52: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von medizinischen Betten) EN ISO 14971:2012 (Medizinprodukte – Anwendung des Risikomanagements auf Medizinprodukte) EN 1717:2002 (Schutz des Trinkwassers vor Verunreinigungen in Trinkwasser-Installationen und allgemeine Anforderungen an Sicherungseinrichtungen zur Verhütung von Trinkwasserverunreinigungen durch Rückfließen)
<b>SCHUTZKLASSE</b>	IPX6 (Hebe-/Senksystem) vor einem kräftigen Wasserstrahl geschützt IPX4 (übrige Teile) vor dem Besprühen geschützt
<b>ÜBEREINSTIMMUNG</b>	CE-gekennzeichnete medizinische Geräte der Klasse 1

# 12. ENTSORGUNG UND RECYCLING

Das Produkt enthält wiederverwendbare Materialien. Die Entsorgung des Produkts ist mit keinen bekannten Gefahren oder Risiken verbunden. Alle Komponenten können entsorgt werden, wenn sie gereinigt und desinfiziert wurden.

Bei der Entsorgung empfehlen wir, das Produkt zu zerlegen und in die verschiedenen Abfallgruppen für Wiederverwertung und Verbrennung aufzuteilen.

Die folgende Tabelle enthält Informationen über die Wiederverwertung und den Umgang mit dem Produkt.

<b>MATERIAL</b>	
<b>WIEDERVERWENDBARE KOMPONENTEN</b> <b>STAHL</b>	Der Stahl ist beim Durchschmelzen wiederverwendbar und wird als sekundäres Material in die Produktion von neuem Stahl einbezogen.
<b>ACRYL</b>	Das Acryl ist ein wiederverwendbarer Kunststoff. Es wird als ein wiederverwendbares Material der Gruppe 7 betrachtet. Nutzen Sie die örtlichen Systeme für Kunststoffsortierung und -recycling. Die Kunststoffverbrennung hat zudem den zusätzlichen Vorteil, dass sie eine Energie erzeugt, die z.B. für die Wärmekrafterzeugung verwendbar ist.
<b>GLASFASER</b>	Die Glasfaser ist wiederverwendbar und wird bei der Zementherstellung eingesetzt. Die Zementherstellung erfordert große Mengen von Sand. Der Sand ist auch der Hauptbestandteil des Glases und somit auch der Glasfaser. Die Glasfaser enthält zudem Polyester, der in der Zementherstellung als eine Energiequelle verwendbar ist und somit die Verwendung von fossilen Brennstoffen ersetzen kann.
<b>ELEKTRONIK</b>  	Die elektrischen Komponenten sind gesondert zu sammeln und dem entsprechenden Recyclingdienst zuzuführen.  Kennzeichnung gemäß der Richtlinie 2002/96/EG (Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten). Symbol für: „Das Produkt nicht in Kommunalabfall entsorgen. Benutzen Sie besondere Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte“.

# 13. WARTUNG

Liste von Fehlern, Funktionsstörungen und generierten Meldungen:

PROBLEMBESCHREIBUNG	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	HANDLUNG - DURCH DEN BETREIBER ZU TREFFEN, UM DAS PROBLEM ZU LÖSEN	MAßNAHME - DURCH DAS QUALIFIZIERTE SERVICEPERSONAL ZU TREFFEN
<b>Das Hebe-/Senksystem der Gebärwanne ist ohne Funktion.</b>	Die Gebärwanne ist an der Elektroinstallation nicht korrekt angeschlossen.	Schließen Sie die elektrische Leitung von der Gebärwanne zur Versorgungssäule an.	Überprüfen Sie durch die Betätigung der Ablauftaste auf der Versorgungssäule, ob das Stromnetz eingeschaltet ist und ob die Ablauftaste somit aufleuchtet.
<b>Es ertönt ein Piepton aus dem Hebe-/Senksystem jedesmal, wenn die „UP“-Taste auf der Versorgungssäule betätigt wird.</b>	Die Gebärwanne steht schief oder war beim Heben/Senken an Bewegung gehindert.	Das Hebe-/Senksystem muss zurückgesetzt werden.	Kalibrieren Sie das Hebe-/Senksystem – beachten Sie die Anweisung im Kapitel „Kalibrierung des Hebe-/Senksystems“.
<b>Der Überlaufsensor öffnet unbeabsichtigt den Bodenventil auf der Gebärwanne.</b>	Vorübergehender Stromausfall oder beide Sensoren an den beiden Seiten der Gebärwanne werden gleichzeitig aktiviert, weil an der Seite der Gebärwanne Elemente (Handtücher) hängen.	Entfernen Sie eventuelle Elemente von den Seiten der Gebärwanne.	Betätigen Sie die Ablauftaste auf der Versorgungssäule, damit das Bodenventil geschlossen wird und die Taste aufleuchtet – beachten Sie die Anweisung unter den Punkten „Überlaufsensor“ und „Stromausfall“ in dieser Anleitung.
<b>Das Ablaufwasser läuft sehr langsam aus der Gebärwanne aus</b>	Der Ablaufschlauch liegt falsch und „macht Knoten“.	Richten Sie den Ablaufschlauch aus.	Heben Sie die Gebärwanne, damit der Wasserdruck im Ablauf erhöht wird.

## Aufbewahrungs- und Transportbedingungen

Die Gebärwanne und die Versorgungssäule können verpackt für bis zu 15 Wochen den Verhältnissen mit folgenden Grenzen ausgesetzt werden:

- Umgebungstemperatur (-10 °C bis +50 °C)
- Relative Luftfeuchtigkeit (von 10 % bis 95 %)
- Regionaler Luftdruck (500 hPa bis 1060 hPa)

## Umgebungsbedingungen für den Betrieb

- Umgebungstemperatur (10°C bis 40°C)
- Relative Luftfeuchtigkeit (von 30 % bis 75 %)
- Regionaler Luftdruck (700 hPa bis 1060 hPa)

## WARTUNG UND REPARATUR

Die Produkte sind sicherheitsmäßig für mindestens 10 Jahre für den Einsatz vorgesehen, wenn sie jährlich einer Wartungs- und Sicherheitsinspektion unterzogen werden. Die Wartungs- und Sicherheitsinspektion muss von einem autorisierten, von der Fjordblink Medical ApS zugelassenen Servicemonteur vorgenommen werden.

Die FJORDBLINK®-Gebärwanne und -Versorgungssäule sind für den Einsatz in Entbindungskliniken und auf Entbindungsstationen vorgesehen. Die Wanne sollte nur von gesunden Frauen, bei denen eine gewöhnliche Geburt erwartet wird, angewendet werden.

### WICHTIG

**Aus Sicherheitsgründen ist es wichtig, das Intervall für Wartungs- und Sicherheitsinspektionen einzuhalten um Folgendes zu sichern:**

- Eine glatte und bezüglich der Hygiene optimale Wannenoberfläche
- Eine korrekte Kalibrierung des Hebe-/Senksystems
- Verstellung und Kontrolle der Automatik und der Sensoren in Verbindung mit dem Ablaufsystem

## GEWÄHRLEISTUNG

Die Gewährleistung beträgt 2 Jahre nach den Bestimmungen des dänischen Handelsgesetzes.

Unter der Voraussetzung, dass die Richtlinien in der Gebrauchsanleitung eingehalten werden und dass die Produkte mindestens einmal jährlich von einem von der Fjordblink Medical ApS zugelassenen Servicemonteur gewartet werden, bieten wir eine Gewährleistung von 2 Jahren für die Produkte.

Die Sicherheit, die Zuverlässigkeit und die Funktion der Produkte können vom Hersteller nur unter den folgenden Bedingungen gewährleistet werden:

- Die Installation der Produkte muss von einem autorisierten Sanitärinstallateur und einem autorisierten Elektroinstallateur vorgenommen werden.
- Der Anschluss der Produkte muss von einem autorisierten Sanitärinstallateur und einem autorisierten Elektroinstallateur oder von der Fjordblink Medical ApS vorgenommen werden.
- Wartung und Reparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten, von der Fjordblink Medical ApS zugelassenen Personal vorgenommen werden.

Das Folgende ist nicht in der Produktgewährleistung enthalten:

- Schäden am Futtertank oder an der Oberfläche der Seitenwände, die zum Zeitpunkt der Lieferung nicht vorhanden waren
- Handbrause und Schnellfüller
- Wasserversorgungsschläuche
- Ablaufschlauch

Anwendung des Produktes	Reinigung und Wartung des Produktes	Wartungsvertrag
<b>Es wird auf die Gebrauchsanleitung für das entsprechende Produkt verwiesen.</b>	Es wird auf die Reinigungsanleitung für das entsprechende Produkt verwiesen.	Es wird auf den Wartungsvertrag für das entsprechende Produkt verwiesen. Wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen FJORDBLINK®-Händler.

# 14. Zubehör

## Rost / Sieb für Abflussrohr an Gebärwanne



Entfernen Sie den unteren Stopfen im Abflussrohr der Gebärwanne



Legen Sie den kleinen Rost vorsichtig in das Abflussrohr



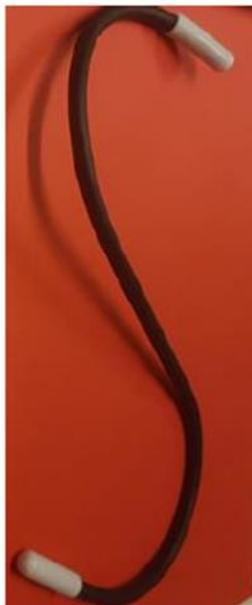
Prüfen Sie, ob der Rost waagrecht liegt



Setzen Sie den unteren Stopfen vorsichtig ein

Material	DIN 316 Stahl
Desinfektionstemperatur	Bis zu 121 °C, 18 Minuten oder bis zu 134 °C, 5-7 Minuten pro Zyklus
Autoklavierung	Bis zu 121 °C, 18 Minuten pro Zyklus
Mindestnorm der Reinigung	70 °C: 100 Minuten 75 °C: 30 Minuten 80 °C: 10 Minuten 90 °C: 1 Minute
Danach muss das Produkt trocknen und trocken aufbewahrt werden	

## S-Haken zum Aufhängen des Ablaufschlauchs an der Versorgungssäule



REINIGUNG  
Mit Alkohol abwischen/desinfizieren

## Kopfstützenkissen - knochenförmig, aufblasbar

400 x 210 mm

Material: PVC ohne Phthalate



Desinfektionstemperatur	Max. 80° C
Mindestnorm der Reinigung	70 oC: 100 Minuten
	75 oC: 30 Minuten
	80 oC: 10 Minuten
Danach muss das Produkt trocknen und trocken aufbewahrt werden	

### ZU BEACHTEN

Diese Anleitung wurde im Hinblick auf den weltweiten Verkauf herausgegeben.

Standard- und Zusatzausstattung sowie die Verfügbarkeit der einzelnen Modelle können von Land zu Land variieren.

Die Fjordblink Medical ApS behält sich das Recht vor, das Design und die technische Ausstattung ohne vorherige Mitteilung darüber zu ändern, ohne dass dies zu Änderungen der schon verkauften Produkte verpflichtet.

Das Unternehmen bemüht sich darum, dass alle Spezifikationen und Daten in dieser Anleitung zum Zeitpunkt des Drucks der Anleitung korrekt sind. Diese können jedoch in entsprechender Weise ohne vorherige Mitteilung darüber geändert werden. Jede ganze oder teilweise Wiedergabe oder Übersetzung dieser Anleitung ist ohne vorherige schriftliche Einwilligung der Fjordblink Medical ApS nicht gestattet.



**FJORDBLINK**  
*Welcoming Water*

**FJORDBLINK® und das Fjordblink-Logo sind eingetragene Marken, die der Fjordblink Medical ApS gehören.**

**Die FJORDBLINK®-Gebärwanne und die FJORDBLINK®-Versorgungssäule sind mit den damit verbundenen IP-Rechten eingetragen.**



DS/EN ISO 13485:2018  
(ISO 13485:2016)  
MEDIZINPRODUKTE -  
QUALITÄTSMANAGEMENTSYSTEME -  
ANFORDERUNGEN FÜR  
REGULATORISCHE ZWECKE





FJORDBLINK MEDICAL APS

JYLLANDSVEJ 13

9500 HOBRO

DÄNEMARK



+45 40 740 523



POST@FJORDBLINK.COM



WWW.FJORDBLINK.COM



FJORDBLINK

*Welcoming Water*